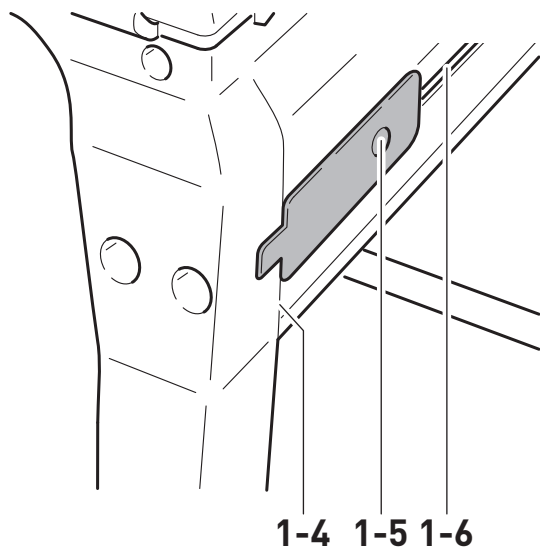
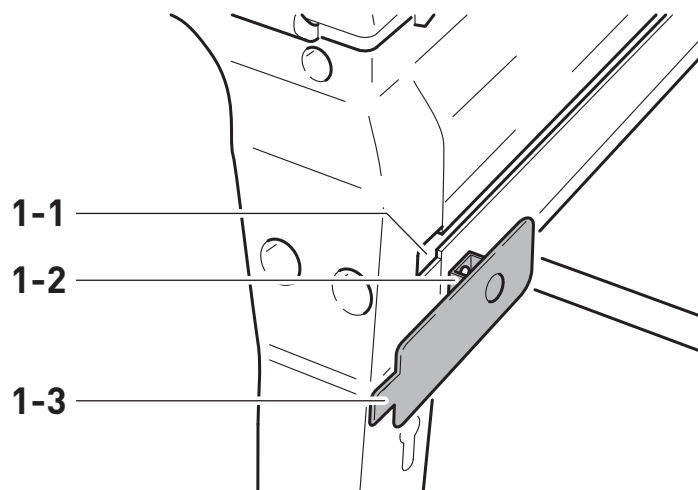


ST

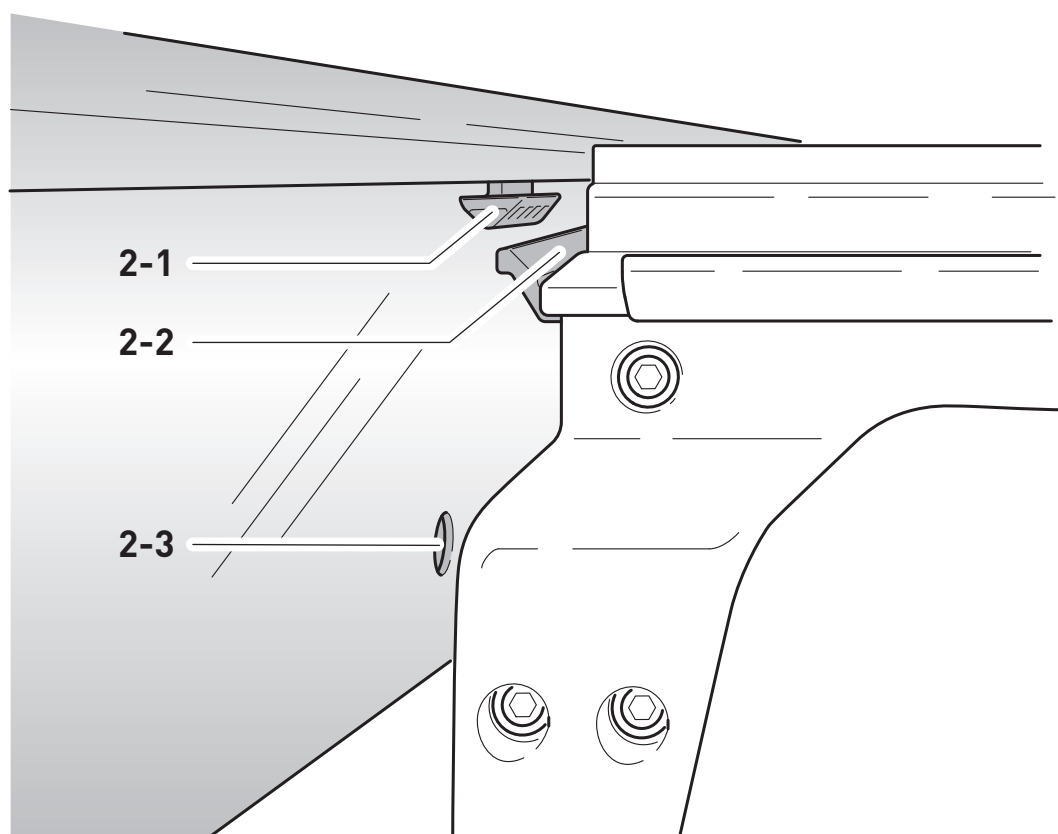


de	Montageanleitung	5	ko	조립 설명서	15
en	Assembly instruction	5	lv	Montāžas pamācība	16
fr	Notice de montage	6	lt	Montavimo instrukcija	17
es	Instrucciones de montaje	7	nb	Monteringsveiledning	18
bg	Монтажно ръководство	8	nl	Montagehandleiding	19
cs	Montážní návod	9	pl	Instrukcja montażu	19
da	Montagevejledning	10	pt	Instruções de montagem	20
el	Οδηγίες συναρμολόγησης	10	ro	Manual de montaj	21
et	Paigaldusjuhised	11	sk	Návod na montáž	22
fi	Asennusohjeet	12	sl	Navodila za montažo	23
hr	Upute za montažu	13	sv	Monteringsanvisning	24
hu	Összeszerelési utasítások	14	zh	装配说明	24
it	Istruzioni di montaggio	14			

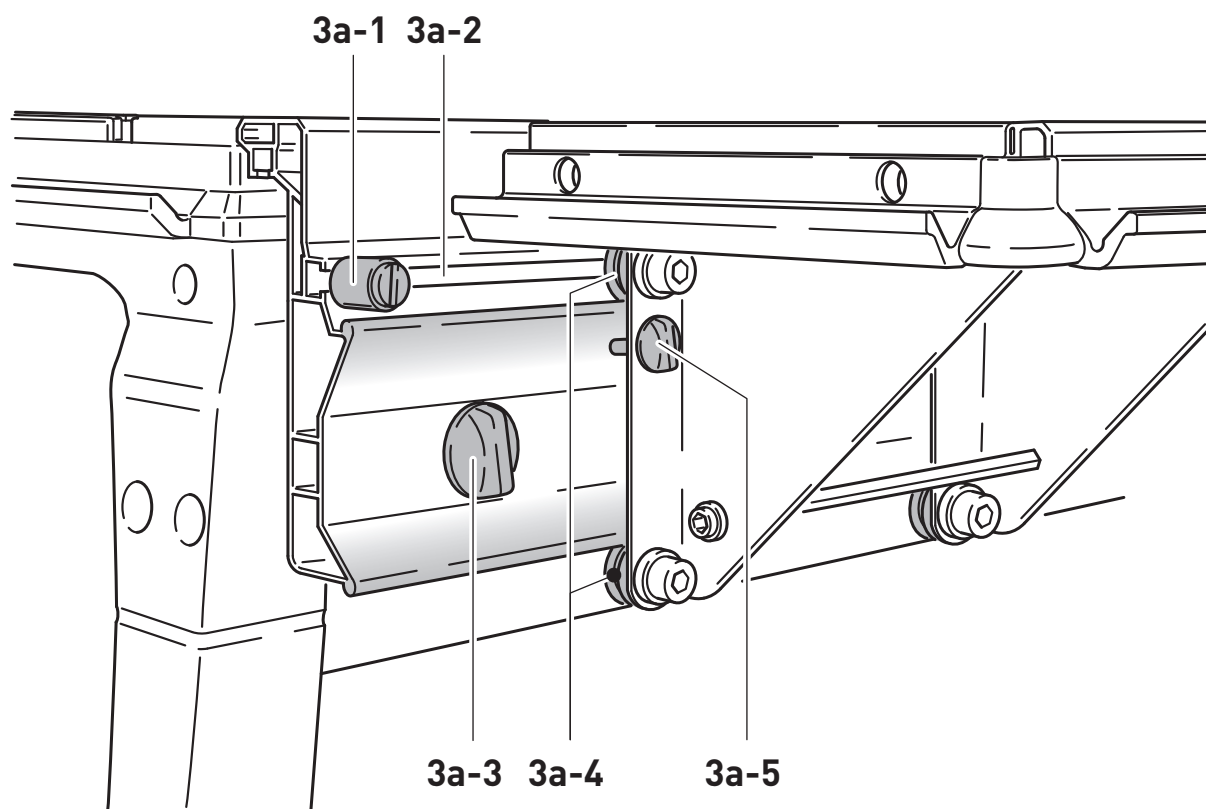
ST



1

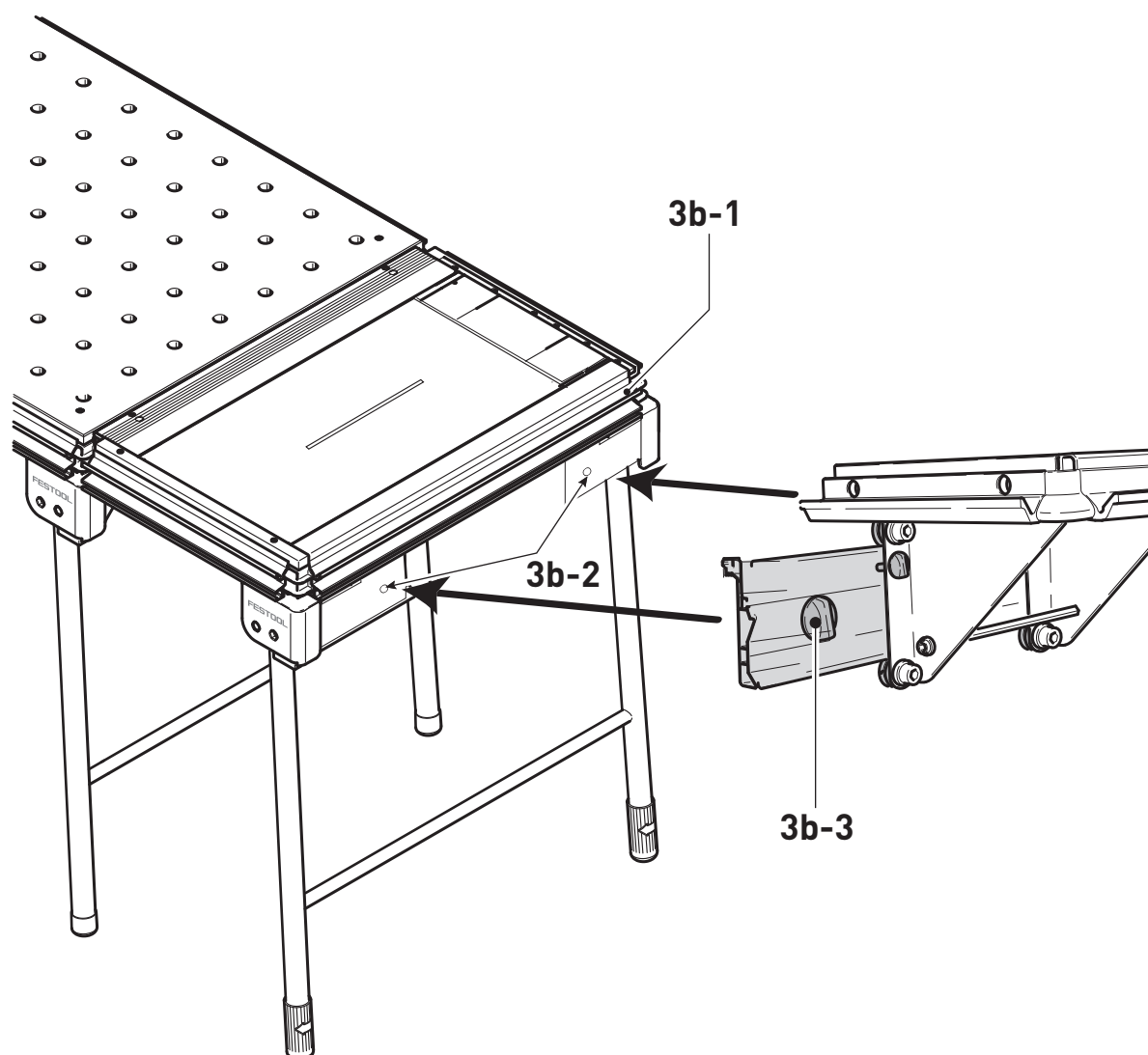


2

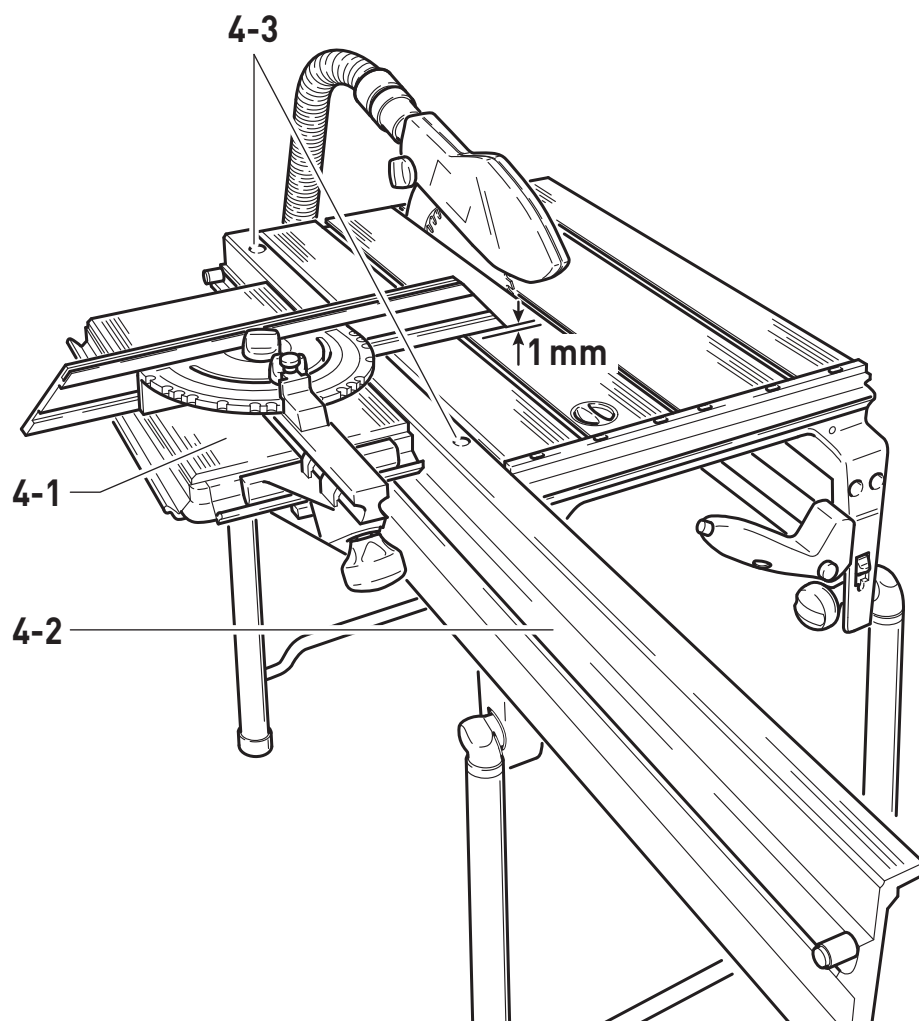


3a

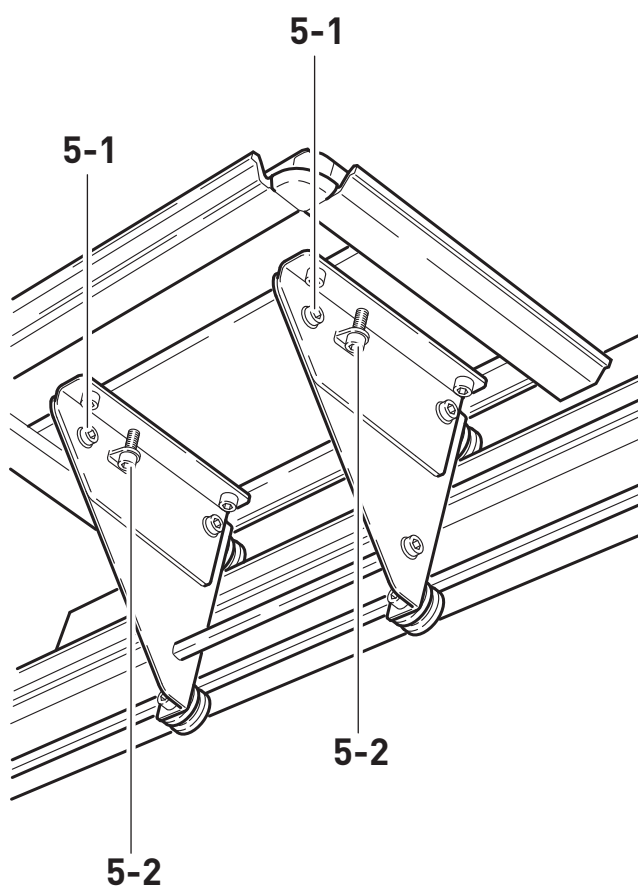
MFT/3-VL



3b



4



5

Deutsch

1 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.

2 Geräteelemente

Der Schiebetisch besteht aus einer Führungsschiene **[4-2]**, die an die linke Seite der CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL montiert wird und einem Schiebeschlitten **[4-1]**, der auf der Führungsschiene läuft.

Zum Transport kann der Schiebeschlitten mit dem Drehknopf **[3a-5]** auf der Führungsschiene festgeklemmt werden.

Der Anschlag WRA 500 kann, analog zur CS 50 EB/CMS GE, an der umlaufenden Nut des Schiebeschlittens befestigt werden.

3 Montage CS 50/ CMS-GE

- An den beiden äußeren Aussparungen **[1-1]** des Grundgestells jeweils eine Halterung mit den Zapfen **[1-2]** einsetzen. **Achtung:** die Überstände **[1-3]** auf den Halterungen müssen jeweils nach außen zeigen.
- Die Halterungen in der Nut **[1-6]** so weit verschieben, bis deren äußere Kanten (mit den Überständen) mit den Fugen **[1-4]** des Grundgestells übereinstimmen, und die Schnappverbindungen an den Überständen in die Nut einrasten.
- Die Führungsschiene schräg von oben mit den beiden Kunststoffhalterungen **[2-1]** in die Nut **[2-2]** des Sägeisches einsetzen.
- Die Führungsschiene nach unten schwenken, sodass die Zapfen **[1-5]** der Halterungen in die Bohrungen **[2-3]** der Führungsschiene eingreifen.

 Die Führungsschiene besitzt drei Bohrungen und kann daher in zwei Stellungen (Überstand nach hinten oder vorne) befestigt werden.

- Die Führungsschiene mit den beiden Drehknöpfen **[3a-3]** festschrauben.
- Den Schiebeschlitten mit den vier Rollen **[3a-4]** von der Seite her auf die Führungsschiene schieben (siehe Bild **[3a]**).
- Die Endanschlüge **[3a-1]** an den beiden Enden der Nut **[3a-2]** festschrauben.

4 Montage MFT/3-VL

- Die Führungsschiene schräg von oben mit den beiden Kunststoffhalterungen **[2-1]** in die Nut **[3b-1]** der Verlängerung einsetzen.

- Die Führungsschiene nach unten schwenken, sodass die Drehknöpfe der Führungsschiene **[3b-3]** in die Bohrungen **[3b-2]** der Verlängerung eingreifen.

 Die Führungsschiene besitzt drei Bohrungen und kann daher in zwei Stellungen (Überstand nach hinten oder vorne) befestigt werden.

- Die Führungsschiene mit den beiden Drehknöpfen **[3b-3]** festschrauben.
- Den Schiebeschlitten mit den vier Rollen **[3a-4]** von der Seite her auf die Führungsschiene aufschieben (siehe Bild **[3a]**).
- Die Endanschlüge **[3a-1]** an den beiden Enden der Nut **[3a-2]** festschrauben.

5 Höhe einstellen

- Die beiden Drehknöpfe **[3a-3]** öffnen.
- Die beiden Innensechskantschrauben **[4-3]** so weit drehen, bis das Anschlaglineal ca. 1 mm am Sägeisch übersteht.
- Die Drehknöpfe **[3a-3]** schließen.

6 Winkel einstellen

- Die beiden Schrauben **[5-1]** öffnen.
- Die Schraube **[5-2]** drehen, bis die Auflagefläche des Schiebeschlittens parallel zur Tischfläche der Tischkreissäge ist.
- Die Parallelität kontrollieren: Ein gerades Lineal über den Schiebeschlitten und den Tisch der Tischkreissäge legen.
- Die beiden Schrauben schließen.

7 Wartung und Pflege

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden.

Weitere Informationen: www.festool.de/service

8 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

English

1 Symbols



Warning of general danger



Read the operating manual and safety warnings.

2 Parts of the device

The sliding table consists of a guide rail [4-2] that is fitted on the left-hand side of the CS 50 EB/ CMS GE/ MFT/3-VL and a slide [4-1] that runs on the guide rail.

For transport, the slide can be clamped on the guide rail using the rotary knob [3a-5].

The WRA 500 fence can be attached to the groove around the outside of the slide, just like with the CS 50 EB/CMS GE.

3 Assembling the CS 50/CMS-GE

- Insert a holder with the pins [1-2] into both of the outer recesses [1-1] on the base frame. **Note:** Each of the projections [1-3] on the holders must face outwards.
- Move the holders in the groove [1-6] until their outer edges (with the projections) are in line with the joints [1-4] of the base frame and the snap-in connections on the projections engage in the groove.
- Insert the guide rail into the groove [2-2] on the saw table at an angle from above with the two plastic holders [2-1].
- Swivel the guide rail downwards so that the pins [1-5] of the holders engage in the holes [2-3] in the guide rail.

 The guide rail has three holes and can therefore be fixed in two positions (projection to the rear or front).

- Fasten the guide rail using the two rotary knobs [3a-3].
- Push the slide with the four rollers [3a-4] onto the guide rail from the side (see figure [3a]).
- Screw the end stops [3a-1] onto both ends of the groove [3a-2].

4 Assembling the MFT/3-VL

- Insert the guide rail into the groove [3b-1] on the extension at an angle from above with the two plastic holders [2-1].
- Swivel the guide rail downwards so that the rotary knobs of the guide rail [3b-3] engage in the holes [3b-2] in the extension.

 The guide rail has three holes and can therefore be fixed in two positions (projection to the rear or front).

- Fasten the guide rail using the two rotary knobs [3b-3].
- Push the slide with the four rollers [3a-4] onto the guide rail from the side (see figure [3a]).
- Screw the end stops [3a-1] onto both ends of the groove [3a-2].

5 Adjusting the height

- Loosen the two rotary knobs [3a-3].
- Turn the two hexagon socket screws [4-3] until the stop ruler protrudes approx. 1 mm from the saw table.
- Tighten the rotary knobs [3a-3].

6 Setting the angle

- Loosen the two screws [5-1].
- Turn the screw [5-2] until the support surface of the slide is parallel to the table surface of the table saw.
- Check the parallelism: Place a straight ruler on the slide and the table of the table saw.
- Tighten the two screws.

7 Service and maintenance

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festool.co.uk/service

8 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

9 General information

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

Français

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2 Éléments de l'appareil

La table coulissante se compose d'un rail de guidage [4-2], à monter du côté gauche de la CS 50 EB/CMS GE/ rallonge MFT/3-VL, et d'un chariot coulissant [4-1] qui se déplace sur le rail de guidage.

Pour le transport, le bouton rotatif [3a-5] permet de fixer le chariot coulissant sur le rail de guidage.

Comme sur la CS 50 EB/CMS GE, il est possible de fixer la butée WRA 500 sur la rainure périphérique du chariot coulissant.

3 Montage de la CS 50/ CMS-GE

- Dans chacun des deux évidements latéraux du châssis [1-1], installer un support en insérant le tenon [1-2]. **Attention :** la partie saillante [1-3] de chaque support doit être dirigée vers l'extérieur.
- Déplacer les supports dans la rainure [1-6] jusqu'à ce que leurs bords extérieurs (avec les parties

saillantes) correspondent aux joints **[1-4]** du châssis et que les fermetures à enclenchement des parties saillantes se verrouillent dans la rainure.

- Avec les deux supports en matière plastique **[2-1]**, insérer d'en haut le rail de guidage en biais dans la rainure **[2-2]** de la table de sciage.
- Pivoter le rail de guidage vers le bas de manière à engager les tenons **[1-5]** des supports dans les orifices **[2-3]** du rail de guidage.

 Le rail de guidage dispose de trois orifices et peut donc être fixé dans deux positions (déplacement vers l'arrière ou l'avant).

- Serrer le rail de guidage avec les deux boutons rotatifs **[3a-3]**.
- Pousser le chariot coulissant par le côté avec les quatre galets **[3a-4]** pour le placer sur le rail de guidage (voir figure **[3a]**).
- Serrer les butées **[3a-1]** aux deux extrémités de la rainure **[3a-2]**.

4 Monter la rallonge MFT/3-VL

- Avec les deux supports en matière plastique **[2-1]**, insérer d'en haut le rail de guidage en biais dans la rainure **[3b-1]** de la rallonge.
- Pivoter le rail de guidage vers le bas de manière à engager les boutons rotatifs du rail de guidage **[3b-3]** dans les orifices **[3b-2]** de la rallonge.

 Le rail de guidage dispose de trois orifices et peut donc être fixé dans deux positions (déplacement vers l'arrière ou l'avant).

- Serrer le rail de guidage avec les deux boutons rotatifs **[3b-3]**.
- Faire glisser le chariot coulissant par le côté avec les quatre galets **[3a-4]** pour le placer sur le rail de guidage (voir figure **[3a]**).
- Serrer les butées **[3a-1]** aux deux extrémités de la rainure **[3a-2]**.

5 Régler la hauteur

- Desserrer les deux boutons rotatifs **[3a-3]**.
- Tourner les deux vis à six pans creux **[4-3]** jusqu'à ce que la règle de butée dépasse d'environ 1 mm au niveau de la table de sciage.
- Serrer les boutons rotatifs **[3a-3]**.

6 Régler l'angle

- Desserrer les deux vis **[5-1]**.
- Tourner la vis **[5-2]** jusqu'à ce que la surface d'appui du chariot coulissant soit parallèle à la surface de la table de la scie circulaire sur table.
- Contrôler le parallélisme : poser une règle droite sur le chariot coulissant et la table de la scie circulaire sur table.
- Serrer les deux vis.

7 Entretien et maintenance

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

8 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères. Veiller à un recyclage écologique

des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques : www.festool.fr/reach

Español

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

2 Componentes de la herramienta

La mesa corredera está compuesta de un riel de guía **[4-2]**, que se monta en el lado izquierdo de la CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL, y de un carro deslizando **[4-1]**, que se desplaza en un riel de guía.

Para transportarla, el carro deslizando se puede fijar al riel de guía con el botón giratorio **[3a-5]**.

Del mismo modo que la CS 50 EB/CMS GE, el tope WRA 500 puede fijarse a la ranura del contorno del carro deslizando.

3 Montaje de la CS 50/CMS-GE

- Insertar un soporte en cada una de las dos entalladuras exteriores **[1-1]** del armazón

base utilizando los tacos **[1-2]**. **Atención:** los salientes **[1-3]** de los soportes tienen que mirar hacia afuera.

- Mover los soportes en la ranura **[1-6]** hasta que sus bordes exteriores (con los salientes) coincidan con las juntas **[1-4]** del armazón base, y las uniones a presión de los salientes encajen en la ranura.
- Insertar el riel de guía en ángulo desde arriba con los dos soportes de plástico **[2-1]** en la ranura **[2-2]** de la mesa de serrar.
- Inclinar el riel de guía hacia abajo, de modo que los tacos **[1-5]** de los soportes encajen en los orificios **[2-3]** del riel de guía.

 El riel de guía tiene tres orificios y, por lo tanto, puede fijarse en dos posiciones (con saliente hacia atrás o hacia delante).

- Apretar el riel de guía con los dos botones giratorios **[3a-3]**.
- Introducir el carro deslizando con los cuatro rodillos **[3a-4]** en el riel de guía desde un lado (ver la figura **[3a]**).

- ▶ Атормиллар лос топес финалес [3a-1] ен амбос екстремос де ла ранура [3a-2].

4 Монтaje де ла МFT/3-VL

- ▶ Insertar el riel de guía en ángulo desde arriba con los dos soportes de plástico [2-1] en la ranura [3b-1] de la prolongación.
- ▶ Inclinar el riel de guía hacia abajo, de modo que los botones giratorios del riel de guía [3b-3] encajen en los orificios [3b-2] de la prolongación.

 El riel de guía tiene tres orificios y, por lo tanto, puede fijarse en dos posiciones (con saliente hacia atrás o hacia delante).

- ▶ Apretar el riel de guía con los dos botones giratorios [3b-3].
- ▶ Introducir el carro deslizante con los cuatro rodillos [3a-4] en el riel de guía desde un lado (ver la figura [3a]).
- ▶ Atornillar los topes finales [3a-1] en ambos extremos de la ranura [3a-2].

5 Ajuste de la altura

- ▶ Aflojar los dos botones giratorios [3a-3].
- ▶ Girar los dos tornillos con hexágono interior [4-3] hasta que la guía de tope sobresalga aprox. 1 mm de la mesa de serrar.
- ▶ Aflojar los botones giratorios [3a-3].

6 Ajuste del ángulo

- ▶ Aflojar los dos tornillos [5-1].

- ▶ Girar el tornillo [5-2] hasta que la superficie de apoyo del carro deslizante quede paralela a la superficie de la mesa de la sierra circular estacionaria.
- ▶ Controlar el paralelismo: Colocar una regla recta sobre el carro deslizante y la mesa de la sierra circular estacionaria.
- ▶ Apretar los dos tornillos.

7 Mantenimiento y cuidado

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

8 Entorno



No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

Български

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.

2 Елементи на уреда

Разтегателната маса се състои от направляваща шина [4-2], която се монтира от лявата страна на CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL и от плъзгаща се шейна [4-1], която се движи върху направляващата шина.

За транспортиране плъзгащата шейна може да се застопори с въртящото се копче [3a-5] върху направляващата шина.

Ограничителят WRA 500 може, аналогично на CS 50 EB/CMS GE, да бъде закрепен на периферния жлеб на плъзгащата се шейна.

3 Монтаж CS 50/CMS-GE

- ▶ Поставете по един държач с цапфите в двете външни гнезда [1-1] на основната рамка [1-2]. **Внимание:** издатъците [1-3] на държачите трябва да сочат съответно навън.
- ▶ Преместете държача в жлеба [1-6] толкова, че външните кантове (с издатъците) да съвпадат с фугите [1-4] на основната рамка, а закопчалките да се фиксират в жлеба на издатъците.

- ▶ Поставете направляващата шина напречно отгоре с двата пластмасови държача [2-1] в жлеба [2-2] на масата за рязане.
- ▶ Завъртете направляващата шина надолу така, че цапфите [1-5] на държачите да се фиксират в отворите [2-3] на направляващата шина.

 Направляващата шина притежава три отвора и затова може да бъде фиксирана в две позиции (издатък назад или напред).

- ▶ Затегнете направляващата шина с двете въртящи се копчета [3a-3].
- ▶ Плъзнете шейната с четирите колелца [3a-4] отстрани върху направляващата шина (вижте фигура [3a]).
- ▶ Затегнете крайните ограничители [3a-1] в двата края на жлеба [3a-2].

4 Монтаж MFT/3-VL

- ▶ Поставете направляващата шина напречно отгоре с двата пластмасови държача [2-1] в жлеба [3b-1] на удължението.
- ▶ Завъртете направляващата шина надолу така, че нейните въртящи се копчета [3b-3] да влязат в отворите [3b-2] на удължението.

 Направляващата шина притежава три отвора и затова може да бъде фиксирана в две позиции (издатък назад или напред).

- ▶ Затегнете направляващата шина с двете въртящи се копчета [3b-3].

- Плъзнете шейната с четирите колелца [3a-4] отстрани върху направляващата шина (вижте фигура [3a]).
- Затегнете крайните ограничители [3a-1] в двата края на жлеба [3a-2].

5 Настройка на височината

- Отворете двете въртящи се копчета [3a-3].
- Завъртете двата винта с вътрешен шестостен [4-3] така, че ограничителният линейал да се подава ок. 1 мм извън масата за рязане.
- Затворете въртящите се копчета [3a-3].

6 Настройка на ъгъла

- Развийте двата винта [5-1].
- Завъртете винта [5-2], докато опорната повърхност на плъзгащата се шейна стане паралелна на повърхността на масата на настолния циркуляр.
- Проверете паралелността: Поставете прав линейал върху плъзгащата се шейна и масата на настолния циркуляр.

Český

1 Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.

2 Prvky zařízení

Posuvný stůl se skládá z vodicí lišty [4-2], která se namontuje na levou stranu CS 50 EB/CMS GE / MFT/3-VL, a posuvného vozíku [4-1], který se pohybuje po vodicí kolejnici.

Pro přepravu lze posuvný vozík otočným knoflíkem [3a-5] na vodicí liště upevnit.

Doraz WRA 500 lze, analogicky jako u CS 50 EB/CMS GE, upevnit do obvodové drážky posuvného vozíku.

3 Montáž CS 50 / CMS-GE

- Do obou vnějších výřezů [1-1] základního podstavce nasadte po jednom držáku s čepu [1-2]. **Pozor:** Výstupky [1-3] na držácích musí směřovat vždy ven.
- Držáky zasuňte do drážky [1-6] tak, aby se jejich vnější hrany (s výstupky) kryly se spárami [1-4] základního podstavce a zástrčky na výstupcích zaskočily do drážky.
- Vodicí lištu nasadte šikmo shora oběma plastovými držáky [2-1] do drážky [2-2] stolu pily.
- Vodicí lištu sklopte dolů tak, aby čepy [1-5] držáků zapadly do otvorů [2-3] vodicí lišty.

 Vodicí lišta má tři otvory, a lze ji tak upevnit ve dvou polohách (přesah vzadu nebo vpředu).

- Vodicí lištu přišroubujte oběma otočnými knoflíky [3a-3].
- Posuvný vozík posuňte pomocí čtyř koleček [3a-4] ze strany na vodicí lištu (viz obrázek [3a]).
- Přišroubujte koncové dorazy [3a-1] na obou koncích drážky [3a-2].

- Zavíjete dvata vinта.

7 Техническо обслужване и поддържане

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

8 Околна среда



Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци. Уредите, принадлежностите и

опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

4 Montáž MFT/3-VL

- Vodicí lištu nasadte šikmo shora oběma plastovými držáky [2-1] do drážky [3b-1] prodloužení.
- Vodicí lištu sklopte dolů tak, aby otočné knoflíky vodicí lišty [3b-3] zapadly do otvorů [3b-2] prodloužení.

 Vodicí lišta má tři otvory, a lze ji tak upevnit ve dvou polohách (přesah vzadu nebo vpředu).

- Vodicí lištu přišroubujte oběma otočnými knoflíky [3b-3].
- Posuvný vozík nasuňte pomocí čtyř koleček [3a-4] ze strany na vodicí lištu (viz obrázek [3a]).
- Přišroubujte koncové dorazy [3a-1] na obou koncích drážky [3a-2].

5 Nastavení výšky

- Povolte oba otočné knoflíky [3a-3].
- Otáčeje oběma šrouby s vnitřním šestihranem [4-3], dokud nebude dorazové pravítko přecházet cca 1 mm přes stůl pily.
- Utáhněte otočné knoflíky [3a-3].

6 Nastavení úhlu

- Povolte oba šrouby [5-1].
- Otáčeje šroub [5-2], dokud nebude dosedací plocha posuvného vozíku rovnoběžně s plochou stolu okružní pily.
- Zkontrolujte rovnoběžnost: Položte rovné pravítko přes posuvný vozík a stůl stolní okružní pily.
- Utáhněte oba šrouby.

7 Údržba a ošetřování

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

8 Životní prostředí



Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Dansk

1 Symboler



Advarsel om generel fare



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.

2 Maskinelementer

Rullebordet består af en føringsskinne [4-2], der monteres på venstre side af CS 50 EB/CMS GE/ MFT/ 3-VL, og af en trækfunktion [4-1], der kører på føringsskinnen.

For transport kan trækfunktionen klemmes fast på føringsskinnen med drejeknappen [3a-5].

Anslaget WRA 500 kan, analogt med CS 50 EB/CMS GE, fastgøres på trækfunktionens omløbende not.

3 Montering CS 50/ CMS-GE

- Sæt en holder i hver af de to yderste udspæringer [1-1] i basisstellet med tapperne [1-2]. **OBS:** Fremspringene [1-3] på hver af holderne skal vende udad.
- Forskyd holderne i noten [1-6], indtil deres yderkanter (med fremspringene) stemmer overens med sammenføjningerne [1-4] i basisstellet, og snapforbindelserne på fremspringene går i indgreb i noten.
- Sæt føringsskinnen med de to plastholdere [2-1] i noten [2-2] i arbejdsbordet skråt ovenfra.
- Drej føringsskinnen nedad, så holderens tapper [1-5] griber ind i borerne [2-3] i føringsskinnen.



Føringsskinnen har tre borer og kan derfor fastgøres i to stillinger (så den rager ud bagtil eller foran).

- Skru føringsskinnen fast med de to drejeknapper [3a-3].
- Skub trækfunktionen med de fire ruller [3a-4] på føringsskinnen fra siden (se figur [3a]).
- Skru endeanslagene [3a-1] fast i begge ender af noten [3a-2].

4 Montering MFT/3-VL

- Sæt føringsskinnen med de to plastholdere [2-1] i noten [3b-1] i forlængeren skråt ovenfra.

Informatione o sbørnåh najdete na www.festool.cz/recycling.

Informatione ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

- Drej føringsskinnen nedad, så føringsskinnens drejeknapper [3b-3] griber ind i borerne [3b-2] i forlængeren.
- Føringsskinnen har tre borer og kan derfor fastgøres i to stillinger (så den rager ud bagtil eller foran).
- Skru føringsskinnen fast med de to drejeknapper [3b-3].
- Skub trækfunktionen med de fire ruller [3a-4] på føringsskinnen fra siden (se figur [3a]).
- Skru endeanslagene [3a-1] fast i begge ender af noten [3a-2].

5 Indstilling af højde

- Åbn de to drejeknapper [3a-3].
- Skru på de to unbrakoskruer [4-3], indtil anslagslinealen står ca. 1 mm op over savebordet.
- Luk drejeknapperne [3a-3].

6 Vinkelindstilling

- Åbn de to skruer [5-1].
- Drej skruen [5-2], indtil trækfunktionens kontaktflade er parallel med bordrundsavens bordflade.
- Kontrollér paralleliteten: Læg en lige lineal over trækfunktionen og bordrundsavens bord.
- Luk de to skruer.

7 Vedligeholdelse og pleje

Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Brug kun **originale reservedele fra Festool**.

Yderligere oplysninger: www.festool.dk/service

8 Miljø



El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Udstyr, tilbehør og

emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

ελληνικά

1 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.

2 Στοιχεία εργαλείου

Το συρόμενο τραπέζι αποτελείται από μία ράγα οδήγησης [4-2], η οποία τοποθετείται στην αριστερή πλευρά του CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL και ένα συρόμενο πέδιλο [4-1], το οποίο κινείται πάνω στη ράγα οδήγησης.

Για τη μεταφορά, το συρόμενο πέδιλο μπορεί να σφικθεί με το περιστροφικό κουμπί **[3a-5]** στη ράγα οδήγησης.

Το τέρμα WRA 500 μπορεί να στερεωθεί όπως και στο CS 50 EB/CMS GE, στην περιμετρική εγκοπή του συρόμενου πέδilu.

3 Τοποθέτηση CS 50/ CMS-GE

- Τοποθετήστε στις δύο εξωτερικές εγκοπές **[1-1]** του βασικού πλαισίου εκάστοτε ένα στηρίγμα με τον πείρο **[1-2]**. **Προσοχή:** Οι προεξοχές **[1-3]** στα στηρίγματα πρέπει να δείχνουν εκάστοτε προς τα έξω.
- Μετατοπίστε τις προεξοχές στην εγκοπή **[1-6]**, μέχρι οι εξωτερικές ακμές τους (με τις προεξοχές) να συμφωνούν με τους αρμούς **[1-4]** του βασικού πλαισίου και οι ελατηριωτές συνδέσεις να ασφαλίζουν στις προεξοχές μέσα στην εγκοπή.
- Τοποθετήστε τη ράγα οδήγησης με κλίση από επάνω με τα δύο πλαστικά στηρίγματα **[2-1]** στην εγκοπή **[2-2]** του τραπέζιου πριονίσματος.
- Στρέψτε τη ράγα οδήγησης προς τα κάτω, έτσι ώστε οι πείροι **[1-5]** των στηριγμάτων να πιάνουν στις οπές **[2-3]** της ράγας οδήγησης.

 Η ράγα οδήγησης διαθέτει τρεις οπές και για αυτό μπορεί να στερεωθεί σε δύο θέσεις (προεξοχή προς τα πίσω ή εμπρός).

- Βιδώστε τη ράγα οδήγησης με τα δύο περιστροφικά κουμπιά **[3a-3]**.
- Ωθήστε το συρόμενο πέδιλο με τα τέσσερα ράουλα **[3a-4]** από το πλάι πάνω στη ράγα οδήγησης (βλέπε εικόνα **[3a]**).
- Βιδώστε τους τελικούς αναστολείς **[3a-1]** στα δύο άκρα του αυλακίου **[3a-2]** σφικτά.

4 Τοποθέτηση MFT/3-VL

- Τοποθετήστε τη ράγα οδήγησης με κλίση από επάνω με τα δύο πλαστικά στηρίγματα **[2-1]** στην εγκοπή **[3b-1]** της προέκτασης.
- Στρέψτε τη ράγα οδήγησης προς τα κάτω, έτσι ώστε τα περιστροφικά κουμπιά της ράγας οδήγησης **[3b-3]** να πιάνουν στις οπές **[3b-2]** της προέκτασης.

 Η ράγα οδήγησης διαθέτει τρεις οπές και για αυτό μπορεί να στερεωθεί σε δύο θέσεις (προεξοχή προς τα πίσω ή εμπρός).

- Βιδώστε τη ράγα οδήγησης με τα δύο περιστροφικά κουμπιά **[3b-3]**.
- Περάστε το συρόμενο πέδιλο με τα τέσσερα ράουλα **[3a-4]** από το πλάι πάνω στη ράγα οδήγησης (βλέπε εικόνα **[3a]**).
- Βιδώστε τους τελικούς αναστολείς **[3a-1]** στα δύο άκρα του αυλακίου **[3a-2]** σφικτά.

5 Ρύθμιση ύψους

- Ξεβιδώστε τα δύο περιστροφικά κουμπιά **[3a-3]**.
- Περιστρέψτε τις δύο βίδες άλιν **[4-3]**, μέχρι ο κανόνας οδηγός να προεξέχει περ. 1 mm από το τραπέζι πριονίσματος.
- Σφίξτε τα περιστροφικά κουμπιά **[3a-3]**.

6 Ρύθμιση της γωνίας

- Ανοίξτε τις δύο βίδες **[5-1]**.
- Περιστρέψτε τη βίδα **[5-2]**, μέχρι η επιφάνεια επαφής του συρόμενου πέδilu να βρεθεί παράλληλα με την επιφάνεια τραπέζιου του επιτραπέζιου δισκοπριονίου.
- Έλεγχος της παραλληλότητας: Τοποθετήστε έναν ίσιο χάρακα πάνω από τα συρόμενα πέδιλα και το τραπέζι του επιτραπέζιου δισκοπριονίου.
- Κλείστε τις δύο βίδες.

7 Συντήρηση και φροντίδα

Το σέρβις πελατών και οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά Festool**.

Περισσότερες πληροφορίες: www.festool.com/service

8 Περιβάλλον



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε

τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

Eesti

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.

2 Seadme komponendid

Liuglaud koosneb juhtsiinist **[4-2]**, mis paigaldatakse CS 50 EB / CMS GE / MFT/3-VL vasakule küljele, ja juhtsiinil liikuvast liugkelgust **[4-1]**.

Transportimise ajaks saab liugkelgu pöördnupuga **[3a-5]** juhtsiinile kinnitada.

Piiriku WRA 500 saab, nagu ka CS 50 EB / CMS GE korral, kinnitada liugkelgu ümbritsevasse soonde.

3 CS 50 / CMS-GE paigaldamine

- Asetage mõlemasse alusraami välismisse väljalõikesse **[1-1]** üks tihvtidega **[1-2]** hoidik. **Tähelepanu:** hoidikute üleulatuvad osad **[1-3]** peavad olema suunatud väljapoole.
- Lükake hoidikud soones **[1-6]** nii kaugele, kuni nende välisservad (üleulatuvate osadega) on kohakuti alusraami vuukidega **[1-4]** ja üleulatuvate osade klambrid fikseeruvad soones.
- Lükake kaldasendis juhtsiini mõlemad plasthoidikud **[2-1]** ülevalt poolt saelaua soonde **[2-2]**.
- Pöörake juhtsiini allapoole, et hoidikute tihvid **[1-5]** läheksid juhtsiini avadesse **[2-3]**.

-  Juhtsiinis on kolm ava, mistõttu saab selle kinnitada kahes asendis (üleulatuv osa ees või taga).

- Keerake juhtsiin mõlema pöördnupuga **[3a-3]** kinni.
- Lükake liugkelk nelja rullikuga **[3a-4]** külje poolt juhtsiinile (vt joonist **[3a]**).
- Kruvige lõpupiirikud **[3a-1]** soone **[3a-2]** mõlemas otsas kinni.

4 MFT/3-VL paigaldamine

- Lükake kaldasendis juhtsiini mõlemad plasthoidikud **[2-1]** ülevalt poolt pikenduse soonde **[3b-1]**.
- Pöörake juhtsiini allapoole, et juhtsiini pöördnupud **[3b-3]** läheksid pikenduse avadesse **[3b-2]**.

-  Juhtsiinis on kolm ava, mistõttu saab selle kinnitada kahes asendis (üleulatuv osa ees või taga).

- Keerake juhtsiin mõlema pöördnupuga **[3b-3]** kinni.
- Lükake liugkelk nelja rullikuga **[3a-4]** külje poolt juhtsiinile (vt joonist **[3a]**).
- Kruvige lõpupiirikud **[3a-1]** soone **[3a-2]** mõlemas otsas kinni.

5 Kõrguse reguleerimine

- Keerake mõlemad pöördnupud **[3a-3]** lahti.

Suomi

1 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

2 Laitteen osat

Liukupöytä koostuu ohjainkiskosta **[4-2]**, joka asennetaan CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL:n vasemmale puolelle, ja työntökelkasta **[4-1]**, joka kulkee ohjainkiskon päällä.

Kuljetusta varten työntökelkan voi lukita ohjainkiskoon kiertonupilla **[3a-5]**.

WRA 500 -ohjaimen voi kiinnittää, samalla tavalla kuin CS 50 EB/CMS GE -mallissa, työntökelkan kehäuraan.

3 CS 50/ CMS-GE:n asentaminen

- Aseta perusrungon molempiin ulompiin syvennyksiin **[1-1]** tapilla varustettu pidike **[1-2]**.
Huomio: Pidikkeiden ulkonevan nokan **[1-3]** pitää osoittaa aina ulospäin.
- Siirrä pidikkeitä urassa **[1-6]**, kunnes niiden ulkoreunat (ulkonevan nokan kanssa) on kohdakkain perusrungon liitoskohtien **[1-4]** kanssa, jolloin nokat lukittuvat uraan.
- Työnnä ohjainkisko viistossa asennossa yläkautta molempien muovipidikkeiden **[2-1]** kanssa sahapöydän uraan **[2-2]**.
- Kallista ohjainkiskoa alapäin niin, pidikkeiden tapit **[1-5]** tarttuvat ohjainkiskon reikiin **[2-3]**.

- Keerake mõlemat sisekuuskantkruvi **[4-3]** niipalju, et nihikjoonlaud ulatuks u 1 mm üle saelaua.
- Keerake pöördnupud **[3a-3]** kinni.

6 Nurga reguleerimine

- Keerake mõlemad kruvid **[5-1]** lahti.
- Keerake kruvi **[5-2]** seni, kuni liugkelgu tugipind on ketassaepingi lauapinnaga paralleelne.
- Kontrollige paralleelsust: asetage liugkelgu ja ketassaepingi laua kohale sirge joonlaud.
- Keerake mõlemad kruvid kinni.

7 Hooldus ja remont

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

8 Keskkond



Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka.

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

-  Ohjainkiskossa on kolme reikää, joten sen voidaan asentaa kahteen eri paikkaan (taaksepäin tai eteenpäin ulkoneval).

- Kierrä ohjainkisko kunnolla kiinni molemmilla kiertonupeilla **[3a-3]**.
- Työnnä työntökelkka neljän rullan **[3a-4]** kanssa sivukautta ohjainkiskolle (katso kuva **[3a]**).
- Ruuvaa päätyrajoittimet **[3a-1]** kiinni uran **[3a-2]** kumpaankin päähän.

4 MFT/3-VL:n asentaminen

- Työnnä ohjainkisko viistossa asennossa yläkautta molempien muovipidikkeiden **[2-1]** kanssa jatkeen uraan **[3b-1]**.
- Kallista ohjainkiskoa alapäin niin, että ohjainkiskon **[3b-3]** kiertonupit tarttuvat jatkeen reikiin **[3b-2]**.

-  Ohjainkiskossa on kolme reikää, joten sen voidaan asentaa kahteen eri paikkaan (taaksepäin tai eteenpäin ulkoneval).

- Kierrä ohjainkisko kunnolla kiinni molemmilla kiertonupeilla **[3b-3]**.
- Työnnä työntökelkka neljän rullan **[3a-4]** kanssa sivukautta ohjainkiskolle (katso kuva **[3a]**).
- Ruuvaa päätyrajoittimet **[3a-1]** kiinni uran **[3a-2]** kumpaankin päähän.

5 Korkeuden säätäminen

- Avaa molemmat kiertonupit **[3a-3]**.
- Kierrä molempia kuusiokoloruuveja **[4-3]**, kunnes vasteohjain on noin 1 mm:n verran sahapöytä ylempanä.

- Kierrä kiertonupit **[3a-3]** kiinni.

6 Kulman säätäminen

- Avaa molemmat ruuvit **[5-1]**.
- Kierrä ruuvia **[5-2]**, kunnes työntökelkan tukipinta on yhdensuuntainen pöytäsahan pöytäpinnan kanssa.
- Tarkasta yhdensuuntaisuus: aseta suora viivain työntökelkan ja pöytäsahan pöydän päälle.
- Ruuvaa molemmat ruuvit kiinni.

7 Huolto ja hoito

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Hrvatski

1 Simboli



Opća opasnost



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.

2 Elementi stroja

Pomični stol se sastoji od vodilice **[4-2]**, koja je montirana s lijeve strane CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL i pomičnog klizača **[4-1]**, koji se pomiče po vodilici.

Za transport se pomični klizač može pomoću okretnog gumba **[3a-5]** pričvrstiti na vodilicu.

Graničnik WRA 500 se može pričvrstiti analogno CS 50 EB/CMS GE, na obodni utor pomičnog klizača.

3 Montaža CS 50/CMS-GE

- Na oba vanjska otvora **[1-1]** osnovnog postolja umetnite po jedan držač sa utorima **[1-2]**. **Pozor:** izbočine **[1-3]** na držaču moraju biti usmjerene prema van.
- Držače gurnite u utor **[1-6]** tako da se njihovi vanjski rubovi (s izbočinama) podudaraju s fugama **[1-4]** osnovnog postolja, a kopče na izbočinama uglave u utor.
- Umetnite vodilicu koso odozgo s oba plastična držača **[2-1]** u utor **[2-2]** stola pile.
- Zakrenite vodilicu prema dolje, tako da utori **[1-5]** držača zahvate u provrte **[2-3]** vodilice.



Vodilica ima tri provrta i stoga se može pričvrstiti u dva položaja (isturenost unatrag i prema naprijed).

- Vodilicu pričvrstite pomoću oba zakretna gumba **[3a-3]**.
- Pomaknite pomični klizač s četiri valjka **[3a-4]** sa strane na vodilicu (vidi sliku **[3a]**).
- Krajnje graničnike **[3a-1]** pričvrstite vijcima na oba kraja utora **[3a-2]**.

4 Montaža MFT/3-VL

- Umetnite vodilicu koso odozgo s oba plastična držača **[2-1]** u utor **[3b-1]** produžetka.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

8 Ympäristö



Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon. Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

- Zakrenite vodilicu prema dolje tako da okretni gumbi na vodilici **[3b-3]** zahvate u provrte **[3b-2]**.



Vodilica ima tri provrta i stoga se može pričvrstiti u dva položaja (isturenost unatrag i prema naprijed).

- Vodilicu pričvrstite pomoću oba zakretna gumba **[3b-3]**.
- Pomaknite pomični nosač s četiri valjka **[3a-4]** sa strane na vodilicu (vidi sliku **[3a]**).
- Krajnje graničnike **[3a-1]** pričvrstite vijcima na oba kraja utora **[3a-2]**.

5 Namještanje visine

- Otvorite oba okretna gumba **[3a-3]**.
- Okrećite oba šesterokutna vijka **[4-3]** sve dok granično ravnalo ne strši otprilike 1 mm iz stola pile.
- Zatvorite oba okretna gumba **[3a-3]**.

6 Namještanje kuta

- Ođvrnite oba vijka **[5-1]**.
- Okrećite vijak **[5-2]** sve dok površina nalijeganja pomičnog klizača ne bude paralelna s površinom stola stolne kružne pile.
- Provjerite paralelnost: Postavite ravnalo ravno iznad pomičnog klizača i stola stolne kružne pile.
- Zavrните oba vijka.

7 Održavanje i čišćenje

Servis i popravak dopušten je samo kod proizvođača ili servisnih radionica. Koristite samo **Festool originalne rezervne dijelove**.

Više informacija: www.festool.com/service

8 Okoliš



Ne bacajte električne alate, rabljene baterije i akumulatorske baterije u kućni otpad. Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

Magyar

1 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.

2 A készülék részei

A tolóasztal egy vezetősínből **[4-2]** mely a CS 50 EB/ CMS GE/ MFT/3-VL bal oldalán van felszerelve, és egy tolószámból **[4-1]**, mely a vezetősínen fut.

A szállításhoz a tolószán a forgatógomb **[3a-5]** segítségével a vezetősínhez rögzíthető.

A CS 50 EB/CMS GE-hez hasonlóan a WRA 500 ütköző a tolószán körkörös hornyába rögzíthető.

3 A CS 50/ CMS-GE összeszerelése

- ▶ Helyezzen az alapállvány két külső kivágásába **[1-1]** egy-egy tartót, csapolással **[1-2]**. **Vigyázat:** a tartón a kiálló részeknek **[1-3]** kifelé kell mutatniuk.
- ▶ Tolja el a tartókat a vezetővázatban **[1-6]** annyira, hogy azok külső éle (a kiálló részekkel) egybeessen az alapállvány hézagjaival **[1-4]**, és a kiálló részekben lévő csappantyús zárok bepattanjanak a vezetővázatba.
- ▶ A vezetősínt ferdén felülről helyezze be a két műanyag tartóval **[2-1]** a fűrészasztal hornyába **[2-2]**.
- ▶ Forgassa el a vezetősínt lefelé úgy, hogy a tartók csapjai **[1-5]** a vezetősín furataiba **[2-3]** illeszkedjenek.

 A vezetősín három lyukkal rendelkezik, ezért két pozícióban rögzíthető (előre vagy hátra kiállással).

- ▶ Csavarja be a vezetősínt a két forgatógombbal **[3a-3]**.
- ▶ Tolja a tolószánt a négy görgővel **[3a-4]** oldalról a vezetősínre (lásd a **[3a]** ábrát).
- ▶ Rögzítse a végütközőket **[3a-1]** a horony **[3a-2]** két végén.

4 Az MFT/3-VL szerelése

- ▶ A vezetősínt ferdén felülről helyezze be a két műanyag tartóval **[2-1]** a hosszabbító hornyába **[3b-1]**.
- ▶ Forgassa el a vezetősínt lefelé úgy, hogy a vezetősín forgatógombjai **[3b-3]** a hosszabbító furataiba **[3b-2]** illeszkedjenek.

 A vezetősín három lyukkal rendelkezik, ezért két pozícióban rögzíthető (előre vagy hátra kiállással).

- ▶ Csavarja be a vezetősínt a két forgatógombbal **[3b-3]**.
- ▶ Tolja a tolószánt a négy görgővel **[3a-4]** oldalról a vezetősínre (lásd a **[3a]** ábrát).
- ▶ Rögzítse a végütközőket **[3a-1]** a horony **[3a-2]** két végén.

5 Magasság beállítása

- ▶ Nyissa ki a két forgatógombot **[3a-3]**.
- ▶ Fordítsa el a két imbuszcavart **[4-3]**, amíg az ütközővonalzó kb. 1 mm-re ki nem áll a fűrészasztalból.
- ▶ Zárja be a forgatógombokat **[3a-3]**.

6 Állítsa be a szöget

- ▶ Nyissa ki mindkét csavart **[5-1]**.
- ▶ Fordítsa el a csavart **[5-2]** addig, amíg a tolószán érintkezőfelülete párhuzamos nem lesz az asztali körfűrész asztalfelületével.
- ▶ A párhuzamosság ellenőrzése: Helyezzen egy egyenes vonalzót a tolószán és az asztali körfűrész asztala fölé.
- ▶ Csavarja be mindkét csavart.

7 Karbantartás és ápolás

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervezetekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

8 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkuegységeket a háztartási hulladékba. Adja le a készülékeket, a

tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:

www.festool.hu/reach

Italiano

1 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.

2 Elementi dell'apparecchio

Il carrello scorrevole è composto da binari di guida **[4-2]**, che viene montati sul lato sinistro della CS 50 EB/ CMS GE/ MFT/3-VL, e da slitte di scorrimento **[4-1]**, che scorrono sui binari di guida.

Per il trasporto, la slitta di scorrimento può essere bloccata tramite la manopola **[3a-5]** sui binari di guida.

La battuta WRA 500, analogamente alle CS 50 EB/CMS GE, può essere fissata alla scanalatura perimetrale della slitta di scorrimento.

3 Montaggio CS 50/CMS-GE

- ▶ In ciascuna delle due cavità esterne **[1-1]** del telaio di base inserire un supporto con i tenoni **[1-2]**.
Attenzione: Le sporgenze **[1-3]** sui supporti devono essere rivolte verso l'esterno.
 - ▶ Spostare i supporti nella scanalatura **[1-6]** fino a quando i loro bordi esterni (con le sporgenze) coincidono con i giunti **[1-4]** del telaio di base e i collegamenti a scatto si agganciano nelle sporgenze nella scanalatura.
 - ▶ Inserire i binari di guida diagonalmente dall'alto con i due supporti in plastica **[2-1]** nella scanalatura **[2-2]** del piano di taglio.
 - ▶ Ruotare i binari di guida verso il basso in modo che i tenoni **[1-5]** dei supporti si innestino nei fori **[2-3]** dei binari di guida.
- i** I binari di guida hanno tre fori e possono quindi essere fissati in due posizioni (sporgenza posteriore o anteriore).
- ▶ Serrare i binari di guida con le due manopole **[3a-3]**.
 - ▶ Spingere la slitta di scorrimento con le quattro rotelle **[3a-4]** dal lato sui binari di guida (vedi figura **[3a]**).
 - ▶ Serrare i finecorsa **[3a-1]** su entrambe le estremità della scanalatura **[3a-2]**.

4 Montaggio dell'MFT/3-VL

- ▶ Inserire i binari di guida diagonalmente dall'alto con i due supporti in plastica **[2-1]** nella scanalatura **[3b-1]** della prolunga.
 - ▶ Ruotare i binari di guida verso il basso in modo che le manopole dei binari di guida **[3b-3]** si innestino nei fori **[3b-2]** della prolunga.
- i** I binari di guida hanno tre fori e possono quindi essere fissati in due posizioni (sporgenza posteriore o anteriore).

- ▶ Serrare i binari di guida con le due manopole **[3b-3]**.
- ▶ Spingere la slitta di scorrimento con le quattro rotelle **[3a-4]** dal lato sui binari di guida (vedi figura **[3a]**).
- ▶ Serrare i finecorsa **[3a-1]** su entrambe le estremità della scanalatura **[3a-2]**.

5 Impostare l'altezza

- ▶ Aprire le due manopole **[3a-3]**.
- ▶ Ruotare le due viti a brugola **[4-3]** fino a quando il rigello di battuta sporge di circa 1 mm dal piano di taglio.
- ▶ Chiudere le manopole **[3a-3]**.

6 Regolazione dell'angolo

- ▶ Aprire le due viti **[5-1]**.
- ▶ Ruotare la vite **[5-2]** fino a quando la superficie di appoggio della slitta di scorrimento è parallela alla superficie del banco della sega circolare da banco.
- ▶ Controllare il parallelismo: Posizionare un rigello dritto sopra la slitta di scorrimento e il banco della sega circolare da banco.
- ▶ Serrare le due viti.

7 Cura e manutenzione

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

8 Ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

한국어

1 기호



일반적인 위험에 대한 경고



사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.

2 공구 구성 요소

슬라이딩 테이블은 CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL의 왼쪽에 장착되는 가이드 레일 **[4-2]** 및 이러한 가이드 레일 위를 움직이는 슬라이딩 캐리지 **[4-1]**로 구성됩니다.

이를 운반하려면, 로터리 버튼 **[3a-5]**을 사용하여 슬라이딩 캐리지를 가이드 레일에 고정할 수 있습니다.

스토퍼 WRA 500은 CS 50 EB/CMS GE와 마찬가지로 슬라이딩 캐리지 둘레를 따라 있는 홈에 고정시킬 수 있습니다.

3 CS 50/ CMS-GE 조립

- ▶ 기본 프레임에 있는 양 바깥쪽 구멍 **[1-1]**에 스테드가 장착된 브래킷 **[1-2]**을 각각 끼우십시오. **주의:** 브래킷에서는 돌출부 **[1-3]**가 각각 바깥쪽을 향해야 합니다.
 - ▶ 홈 **[1-6]**에서 브래킷을 움직여 주면서 바깥쪽 모서리(돌출부 포함)가 기본 프레임의 이음부 **[1-4]**와 일치되게 하십시오. 아울러 돌출부의 스냅 연결은 홈에 맞물려 잠겨야 합니다.
 - ▶ 가이드 레일은 양쪽 플라스틱 홀더 **[2-1]**를 사용해서 위쪽부터 대각선으로 톱 테이블 홈 **[2-2]**에 끼우십시오.
 - ▶ 가이드 레일을 아래로 젖혀서 브래킷의 스테드 **[1-5]**가 가이드 레일의 구멍 **[2-3]** 안으로 끼워지게 하십시오.
- i** 가이드 레일에는 구멍이 세 개 있으므로, 두 가지 위치(뒤쪽 또는 앞쪽 돌출부)로 고정시킬 수 있습니다.
- ▶ 가이드 레일을 양쪽 로터리 버튼 **[3a-3]**으로 조여서 고정시킵니다.
 - ▶ 네 개의 롤러가 있는 슬라이딩 캐리지 **[3a-4]**를 측면으로부터 가이드 레일 위로 미십시오(그림 **[3a]** 참조).

한국어

- ▶ 홈 [3a-2] 양쪽 끝부분의 엔드 스톱 [3a-1]을 조입니다.

4 MFT/3-VL 조립

- ▶ 가이드 레일은 양쪽의 플라스틱 홀더 [2-1]를 사용해서 위쪽부터 대각선으로 연장대의 홈 [3b-1]에 끼우십시오.
- ▶ 가이드 레일을 아래로 젖혀서 가이드 레일 [3b-3]의 로터리 버튼이 연장대 구멍 [3b-2] 안으로 끼워지게 하십시오.
- ① 가이드 레일에는 구멍이 세 개 있으므로, 두 가지 위치(뒤쪽 또는 앞쪽 돌출부)로 고정시킬 수 있습니다.
- ▶ 가이드 레일을 양쪽 로터리 버튼 [3b-3]으로 조여서 고정시킵니다.
- ▶ 네 개의 롤러가 있는 슬라이딩 캐리지 [3a-4]를 측면으로부터 가이드 레일 위로 밀어 끼우십시오(그림 [3a] 참조).
- ▶ 홈 [3a-2] 양쪽 끝부분의 엔드 스톱 [3a-1]을 조입니다.

5 높이 설정

- ▶ 양쪽의 로터리 버튼 [3a-3]을 푸십시오.
- ▶ 양쪽의 육각 볼트 [4-3]를 계속 돌리면서 스톱퍼 펜스가 톱 테이블에서 약 1 mm 정도 돌출되게 하십시오.
- ▶ 로터리 버튼 [3a-3]을 닫으십시오.

9 문의

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2호(오전동, 에 이엘티지식산업센터)
(우) 16071
전화: 02-6022-6740
팩스: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

6 각도 조절하기

- ▶ 양쪽 나사 [5-1]를 푸십시오.
- ▶ 나사 [5-2]를 돌리면서 슬라이딩 캐리지의 지지면이 트랙 소의 테이블면과 평행이 되게 하십시오.
- ▶ 평행도 검사: 직선자를 슬라이딩 캐리지 및 트랙소의 테이블 위에 놓습니다.
- ▶ 양쪽 나사를 조이십시오.

7 유지보수 및 관리

고객 서비스 및 수리는 제조사 또는 서비스 센터에서만 진행해야 합니다. Festool의 정품 교체용 부품 만 사용하십시오.

상세 정보: www.festool.co.kr/service

8 환경

 전기 장치, 다 쓴 배터리 및 배터리팩을 가정용 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 공구, 액세서리 및 포장재는 환경 보호법에 따라 재활용됩니다. 통용되는 국가별 규정을 준수하십시오.

수거업체에 관한 정보는 www.festool.co.kr/recycling에서 확인할 수 있습니다.

위험 물질에 관한 정보: www.festool.kr/reach

ALT Center A 5F, Malgeunnae-gil 67
Uiwang-si, Gyeonggi-do
16071
phone: 02-6022-6740
fax: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

Latviski

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

2 Instrumenta elementi

Bīdāmais galds sastāv no vadotnes [4-2], kura tiek montēta uz CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL kreisās puses, un zāģēšanas balstratiņiem [4-1], kuri pārvietojas pa šo vadotni.

Transportēšanai zāģēšanas balstratiņus var nofiksēt ar grozāmo kloķi [3a-5] uz vadotnes.

Atturi WRA 500, analogiski CS 50 EB/CMS GE, var nostiprināt uz zāģēšanas balstratiņu gropes, kas izvietota pa perimetru.

3 CS 50/CMS-GE montāža

- ▶ Ievietojiet abās pamata statīva ārējās atverēs [1-1] pa vienam stiprinājumam ar rēdzēm [1-2].
Uzmanību: stiprinājumu izvīrējumiem [1-3] jābūt vēršiem uz āru.
- ▶ Iebīdiet stiprinājumus tik tālu gropē [1-6], lai to ārējās malas (ar izvīrējumiem) būtu savietotas ar pamata statīva salaidumiem [1-4], ievadiet aizmugurējo savienojumus uz izvīrējumiem gropē un nofiksējiet.

- ▶ Ievietojiet vadotni slīpi no augšas ar abiem plastmasas stiprinājumiem [2-1] zāģa galda gropē [2-2].
- ▶ Nolieciet vadotni uz leju, lai stiprinājumu rēdzes [1-5] nofiksējas vadotnes atverēs [2-3].

① Vadotnei ir trīs atveres, tāpēc to var nostiprināt divās pozīcijās (izvīrējums uz aizmuguri vai priekšpusi).

- ▶ Pieskrūvējiet vadotni ar abiem grozāmajiem kloķiem [3a-3].
- ▶ Uzbīdiet zāģēšanas balstratiņus ar četriem rullīšiem [3a-4] no sāniem uz vadotnes (sk. attēlu [3a]).
- ▶ Pieskrūvējiet gala atdures [3a-1] abos gropes [3a-2] galos.

4 MFT/3-VL montāža

- ▶ Ievietojiet vadotni slīpi no augšas ar abiem plastmasas stiprinājumiem [2-1] pagarinātāja gropē [3b-1].
- ▶ Nolieciet vadotni uz leju, lai vadotnes grozāmie kloķi [3b-3] nofiksējas pagarinātāja atverēs [3b-2].

① Vadotnei ir trīs atveres, tāpēc to var nostiprināt divās pozīcijās (izvīrējums uz aizmuguri vai priekšpusi).

- ▶ Pieskrūvējiet vadotni ar abiem grozāmajiem kloķiem [3b-3].

- Uzbīdīet zāgēšanas balstratiņus ar četriem rullīšiem **[3a-4]** no sāniem uz vadotnes (sk. attēlu **[3a]**).
- Pieskrūvējiet gala atdures **[3a-1]** abos gropes **[3a-2]** galos.

5 Augstuma iestatīšana

- Atskrūvējiet grozāmos kļoņus **[3a-3]**.
- Abas sešstūra iedobes skrūves **[4-3]** ieskrūvējiet tik dziļi, lai lineāls izvirzītos par apm. 1 mm virs zāga galda.
- Aizskrūvējiet grozāmos kļoņus **[3a-3]**.

6 Lenķa iestatīšana

- Atskrūvējiet abas skrūves **[5-1]**.
- Griežiet skrūvi **[5-2]**, līdz zāgēšanas balstratiņu balstvirsmā atrodas paralēli galda ripzāga galda virsmai.
- Paralelītātes kontrole: nolieciet taisnu lineālu uz zāgēšanas balstratiņiem un galda ripzāga galda.

Lietuviškai

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.

2 Prietaiso elementai

Pastūmos stalą sudaro kreipiančioji liniuotė **[4-2]**, montuojama kairėje CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL pusėje ir stumdomoji pavaža **[4-1]**, judanti kreipiančiąja liniuote. Transportuojant stumdomoji pavaža gali būti pritvirtinama ant kreipiančiosios liniuotės sukamąja rankenėle **[3A-5]**.

Atrama WRA 500, analogiškai CS 50 EB/CMS GE, gali būti tvirtinama pastūmos stalo griovelyje.

3 CS 50/ CMS-GE montavimas

- Į abi pagrindinio stovo išorines išėmas **[1-1]** įstatykite po vieną laikiklį su kaiščiu **[1-2]**. **Dėmesio:** išsikišimai **[1-3]** prie laikiklių turi būti nukreipti į išorę.
- Laikiklius griovelyje **[1-6]** pastumkite tiek, kad išorinės briaunos (su išsikišimais) sutaptų su pagrindinio rėmo siūlėmis **[1-4]**, o sujungimai prie išsikišimų užsifiksuotų griovelyje.
- Kreipiančiąją liniuotę įstrižai iš viršaus kartu su abiem plastikiniais laikikliais įstatykite **[2-1]** į prie stalo montuojamo pjūklo griovelį **[2-2]**.
- Kreipiančiąją liniuotę pasukite į apačią taip, kad laikiklių kaiščiai **[1-5]** įsistatytų į kreipiančiosios liniuotės kiaurymes **[2-3]**.

i Kreipiančiojoje liniuotėje yra trys kiaurymės ir gali būti tvirtinama dviejose padėtyse (išsikišimas gale arba priekyje).

- Kreipiančiąją liniuotę priveržkite abiem sukamosiomis rankenėlėmis **[3A-3]**.
- Stumdomąją pavažą su keturiais ritinėliais **[3A-4]** uždėkite iš šono ant kreipiančiosios liniuotės (žr. **[3a]** pav.).

- Pieskrūvējiet abas skrūves.

7 Apkalpošana un apkope

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

8 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, noliecotās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē. Noliecotos instrumentus, to piederumus

un iesaiņojuma materiālus nogādāji atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

- Galines atramas **[3A-1]** priveržkite abiejuosē griovelio **[3A-2]** galuose.

4 MFT/3-VL montavimas

- Kreipiančiąją liniuotę įstrižai iš viršaus kartu su abiem plastikiniais laikikliais įstatykite **[2-1]** į ilginimo elemento griovelį **[3B-1]**.
- Kreipiančiąją liniuotę pasukite į apačią taip, kad kreipiančiosios liniuotės **[3B-3]** sukamosios rankenėlės įsistatytų į ilginimo elemento kiaurymes **[3B-2]**.

i Kreipiančiojoje liniuotėje yra trys kiaurymės ir gali būti tvirtinama dviejose padėtyse (išsikišimas gale arba priekyje).

- Kreipiančiąją liniuotę priveržkite abiem sukamosiomis rankenėlėmis **[3B-3]**.
- Stumdomąją pavažą su keturiais ritinėliais **[3A-4]** uždėkite iš šono ant kreipiančiosios liniuotės (žr. **[3a]** pav.).
- Galines atramas **[3A-1]** priveržkite abiejuosē griovelio **[3A-2]** galuose.

5 Aukščio nustatymas

- Atsukite abi sukamąsias rankenėles **[3A-3]**.
- Abu šešiabriaunius varžtus **[4-3]** sukite tiek, kad atraminė liniuotė apie 1 mm išsikištų virš prie stalo pritvirtinto pjūklo.
- Priveržkite sukamąsias rankenėles **[3A-3]**.

6 Kampo nustatymas

- Atsukite abu varžtus **[5-1]**.
- Varžtą **[5-2]** sukite tol, kol stumdomosios pavažos atraminis paviršius bus lygiagrečiai ant stalo montuojamo diskinio pjūklo stalo paviršiui.
- Patikrinkite lygiagretumą: virš stumdomosios pavažos ir virš prie stalo tvirtinamo diskinio pjūklo padėkite liniuotę.
- Prisukite abu varžtus.

7 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

8 Aplinka



Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus. Prietaisus, reikmenis

ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Norsk

1 Symboler



Advarsel om generell fare



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.

2 Apparatelementer

Skyvebordet består av en føringsskinne **[4-2]** som monteres på venstre side av CS 50 EB/CMS GE/ MFT/ 3-VL og en skyveslede **[4-1]** som kan beveges på føringsskinnen.

Ved transport kan skyvesleden festes med vrideren **[3A-5]** på føringsskinnen.

Anlegget WRA 500 kan, på samme måte som på CS 50 EB/CMS GE, festes på det omløpende sporet på skyvesleden.

3 Montering av CS 50/ CMS-GE

- Sett inn en holder med tappene **[1-2]** i de to ytre utsparingene **[1-1]** på underdelen. **Obs!** Overhengene **[1-3]** på holderne må peke utover.
- Skyv holderne i sporet **[1-6]** så langt at de ytre kantene (med overhengene) passer med fugene **[1-4]** på underdelen, og la snepplåsene på overhengene klikke seg inn i sporet.
- Sett føringsskinnen skrått ovenfra med de to plasholderne **[2-1]** inn i sporet **[2-2]** på sagbordet.
- Sving føringsskinnen nedover, slik at tappene **[1-5]** i holderne går inn i hullene **[2-3]** i føringsskinnen.



Føringsskinnen har tre hull og kan derfor festes i to posisjoner (overheng bakover eller forover).

- Skru fast føringsskinnen med de to vriderne **[3A-3]**.
- Skyv skyvesleden med de fire rullene **[3A-4]** fra siden på føringsskinnen (se bilde **[3a]**).
- Skru fast endestopperne **[3A-1]** på de to endene av sporet **[3A-2]**.

4 Montering av MFT/3-VL

- Sett føringsskinnen skrått ovenfra med de to plasholderne **[2-1]** inn i sporet **[3B-1]** på forlengelsen.

Informasjon om påleggsmåter kan finnes på www.festool.lt/recycling.

Informasjon om kritiske medfølgende: www.festool.lt/reach

- Sving føringsskinnen nedover, slik at vriderne på føringsskinnen **[3B-3]** går inn i hullene **[3B-2]** på forlengelsen.



Føringsskinnen har tre hull og kan derfor festes i to posisjoner (overheng bakover eller forover).

- Skru fast føringsskinnen med de to vriderne **[3B-3]**.
- Skyv skyvesleden med de fire rullene **[3A-4]** fra siden på føringsskinnen (se bilde **[3a]**).
- Skru fast endestopperne **[3A-1]** på de to endene av sporet **[3A-2]**.

5 Stille inn høyde

- Åpne de to vriderne **[3A-3]**.
- Skru de to sekskantskruene **[4-3]** til det anleggslinjalen rager ca. 1 mm ut over sagbordet.
- Lukk vriderne **[3A-3]**.

6 Innstilling av vinkel

- Åpne de to skruene **[5-1]**.
- Vri skruen **[5-2]** inntil støtteflaten på skyvesleden er parallell med sirkelsagens bordflate.
- Kontroller at de står parallelt: Legg en rett linjal over skyvesleden og bordet på bordssagen.
- Lukk de to skruene.

7 Vedlikehold og pleie

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

8 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter. Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

Nederlands

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.

2 Apparaatcomponenten

De schuiftafel bestaat uit een geleiderail **[4-2]** die aan de linkerzijde van de CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL wordt gemonteerd en een schuifslade **[4-1]** die over de geleiderail loopt.

Voor het transport kan de schuifslade met de draaiknop **[3a-5]** op de geleiderail vastgeklemd worden.

De aanslag WRA 500 kan, analoog aan de CS 50 EB/CMS GE, aan de omlopende groef van de schuifslade bevestigd worden.

3 Montage CS 50/ CMS-GE

- In elk van de twee buitenste uitsparingen **[1-1]** van het basisframe een beugel met de pennen **[1-2]** plaatsen. **Let op:** De uitsteeksels **[1-3]** aan de beugels moeten naar buiten wijzen.
- De beugels in de groef **[1-6]** zo ver verplaatsen tot de buitenranden (met de uitsteeksels) op één lijn liggen met de verbindingen **[1-4]** van het basisframe en de klikverbindingen van de uitsteeksels in de groef vastklikken.
- De geleiderail schuin van boven met de beide kunststof beugels **[2-1]** in de groef **[2-2]** van de zaagtafel plaatsen.
- De geleiderail naar onderen draaien zodat de pennen **[1-5]** van de beugels in de boorgaten **[2-3]** van de geleiderail grijpen.

i De geleiderail is voorzien van drie boorgaten en kan daardoor in twee posities (naar voren of naar achteren) worden bevestigd.

- De geleiderail met de beide draaiknoppen **[3a-3]** vastschroeven.
- De schuifslade met de vier rollen **[3a-4]** vanaf de zijkant op de geleiderail schuiven (zie afbeelding **[3a]**).
- De eindaanslagen **[3a-1]** aan de beide uiteinden van de groef **[3a-2]** vastschroeven.

4 Montage MFT/3-VL

- De geleiderail schuin van boven met de beide kunststof beugels **[2-1]** in de groef **[3b-1]** van de verlenging plaatsen.

- De geleiderail naar onderen draaien zodat de draaiknoppen van de geleiderail **[3b-3]** in de boorgaten **[3b-2]** van de verlenging grijpen.
- i** De geleiderail is voorzien van drie boorgaten en kan daardoor in twee posities (naar voren of naar achteren) worden bevestigd.
- De geleiderail met de beide draaiknoppen **[3b-3]** vastschroeven.
- De schuifslade met de vier rollen **[3a-4]** vanaf de zijkant op de geleiderail schuiven (zie afbeelding **[3a]**).
- De eindaanslagen **[3a-1]** aan de beide uiteinden van de groef **[3a-2]** vastschroeven.

5 Hoogte instellen

- De beide draaiknoppen **[3a-3]** openen.
- De beide inbuschroeven **[4-3]** zo ver draaien tot de aanslagliniaal ca. 1 mm op de zaagtafel uitsteekt.
- De draaiknoppen **[3a-3]** sluiten.

6 Hoek instellen

- De beide schroeven **[5-1]** losdraaien.
- De schroef **[5-2]** draaien tot het steunvlak van de schuifslade parallel aan het tafelloppervlak van de tafelcirkelzaag is.
- Paralleliteit controleren: een rechte liniaal over de schuifslade en de tafel van de tafelcirkelzaag leggen.
- De beide schroeven vastdraaien.

7 Onderhoud en verzorging

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Alleen **originele Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

8 Milieu



Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooien.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Informatie over de inzamelpunten vind je op

www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

Polski

1 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

2 Elementy urządzenia

Stół przesuwny składa się z szyny prowadzącej **[4-2]**, która jest montowana po lewej stronie CS 50 EB/ CMS GE/ MFT/3-VL, oraz z sań **[4-1]**, które przesuwają się po szynie prowadzącej.

W celu transportu sanie można zablokować za pomocą pokrętki **[3a-5]** na szynie prowadzącej.

Prowadnicę WRA 500 można, podobnie jak CS 50 EB/CMS GE, zamocować we wpuszczeniu znajdującym się na całej długości wpustu śań.

3 Montaż CS 50/ CMS-GE

- W obu zewnętrznych wgłębieniach [1-1] stelaża podstawowego umieścić po jednym uchwycie z czopami [1-2]. **Uwaga:** występy [1-3] na uchwytach muszą być skierowane na zewnątrz.
- Przesunąć uchwyty we wpuszczenie [1-6] na tyle daleko, by ich zewnętrzne krawędzie (z występnymi) pokrywały się z połączeniami [1-4] stelaża podstawowego, a zatrzaski na występnach zaskoczyły we wpuszczenie.
- Szynę prowadzącą włożyć ukośnie od góry wraz z dwoma uchwytami z tworzywa sztucznego [2-1] we wpust [2-2] stołu pilarskiego.
- Obrócić szynę prowadzącą w dół, tak aby czopy [1-5] uchwytów weszły w otwory [2-3] szyny prowadzącej.

 Szyna prowadząca posiada trzy otwory i dlatego może być zamocowana w dwóch położeniach (występnem do tyłu lub do przodu).

- Dokręcić szynę prowadzącą za pomocą dwóch pokręteł [3a-3].
- Nasunąć sanie z 4 rolkami [3a-4] z boku na szynę prowadzącą (patrz rysunek [3a]).
- Przykręcić prowadnice krańcowe [3a-1] na obu końcach wpustu [3a-2].

4 Montaż MFT/3-VL

- Szynę prowadzącą włożyć ukośnie od góry wraz z dwoma uchwytami z tworzywa sztucznego [2-1] we wpust [3b-1] przedłużenia.
- Obrócić szynę prowadzącą w dół, tak aby pokrętła szyny prowadzącej [3b-3] weszły w otwory [3b-2] przedłużenia.

 Szyna prowadząca posiada trzy otwory i dlatego może być zamocowana w dwóch położeniach (występnem do tyłu lub do przodu).

- Dokręcić szynę prowadzącą za pomocą dwóch pokręteł [3b-3].
- Nasunąć sanie z 4 rolkami [3a-4] z boku na szynę prowadzącą (patrz rysunek [3a]).
- Przykręcić prowadnice krańcowe [3a-1] na obu końcach wpustu [3a-2].

5 Ustawianie wysokości

- Odkręcić oba pokrętła [3a-3].
- Wkręcić obie śruby imbusowe [4-3] na tyle, aby linia prowadnicy wystawała ok. 1 mm poza stół pilarski.
- Dokręcić pokrętła [3a-3].

6 Ustawianie kąta

- Odkręcić obie śruby [5-1].
- Obracać śrubę [5-2] do momentu, gdy powierzchnia śań będzie ustawiona równolegle do powierzchni stołu stołowej pilarki tarczowej.
- Sprawdzić równoległość położenie: Położyć prosty liniał nad saniami i stołem stołowej pilarki tarczowej.
- Dokręcić obie śruby.

7 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

8 Środowisko



Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji:
www.festool.pl/reach

Português

1 Símbolos



Advertência de perigo geral



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.

2 Elementos do aparelho

A bancada esquadrejadeira é constituída por um trilho-guia [4-2], que é montado no lado esquerdo da CS 50 EB/ CMS GE/ MFT/3-VL e um carro correção [4-1], que se move sobre o trilho-guia.

Para o transporte, o carro correção pode ser fixado por aperto no trilho-guia através do punho giratório [3a-5].

O batente WRA 500, semelhante à CS 50 EB/CMS GE, pode ser fixado na ranhura circundante do carro correção.

3 Montagem CS 50/ CMS-GE

- Nas duas aberturas exteriores [1-1] da estrutura base, aplique respetivamente um suporte com machos [1-2]. **Atenção:** as protuberâncias [1-3] nos suportes devem apontar respetivamente para fora.
- Desloque os suportes na ranhura [1-6] até os seus cantos exteriores (com as protuberâncias) coincidirem com as fendas [1-4] da estrutura base, e as uniões de engate engatarem nas protuberâncias na ranhura.
- Coloque o trilho-guia obliquamente a partir de cima, com os dois suportes de plástico [2-1] na ranhura [2-2] da bancada de serra.
- Vire o trilho-guia para baixo, de modo a que os machos [1-5] dos suportes engatem nos orifícios [2-3] do trilho-guia.

 O trilho-guia possui três orifícios, podendo por isso ser fixo em duas posições (protuberância para trás ou para a frente).

- Aparafuse o trilho-guia com os dois botões giratórios **[3a-3]**.
- Empurre o carro corrediço com os quatro rolos **[3a-4]**, a partir da lateral, sobre o trilho-guia (consulte a figura **[3a]**).
- Aparafuse os batentes finais **[3a-1]** em ambas as extremidades da ranhura **[3a-2]**.

4 Montagem MFT/3-VL

- Coloque o trilho-guia obliquamente a partir de cima, com os dois suportes de plástico **[2-1]** na ranhura **[3b-1]** do prolongamento.
- Vire o trilho-guia para baixo, de modo a que os botões giratórios do trilho-guia **[3b-3]** engatem nos orifícios **[3b-2]** do prolongamento.

 O trilho-guia possui três orifícios, podendo por isso ser fixo em duas posições (protuberância para trás ou para a frente).

- Aparafuse o trilho-guia com os dois botões giratórios **[3b-3]**.
- Empurre o carro corrediço com os quatro rolos **[3a-4]**, a partir da lateral, sobre o trilho-guia (consulte a figura **[3a]**).
- Aparafuse os batentes finais **[3a-1]** em ambas as extremidades da ranhura **[3a-2]**.

5 Ajuste a altura

- Abra os três botões giratórios **[3a-3]**.
- Rode os dois parafusos sextavados interiores **[4-3]** até que a régua de batente sobressaia aprox. 1 mm na bancada de serra.

- Feche os botões giratórios **[3a-3]**.

6 Ajuste o ângulo

- Desaperte os dois parafusos **[5-1]**.
- Rode o parafuso **[5-2]** até que a superfície de apoio do carro corrediço fique paralela à superfície de bancada da serra circular de bancada.
- Verifique o paralelismo: coloque uma régua direita sobre o carro corrediço e a bancada da serra circular de bancada.
- Desaperte os dois parafusos.

7 Manutenção e conservação

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Outras informações: www.festool.pt/serviço

8 Meio ambiente



Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas nacionais em vigor.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas:
www.festool.pt/reach

Română

1 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.

2 Componentele aparatului

Masa culisantă constă dintr-o șină de ghidare **[4-2]**, care este montată pe partea stângă a CS 50 EB/CMS GE/ MFT/ 3-VL, și o sanie culisantă **[4-1]**, care se deplasează pe șina de ghidare.

Pentru transport, sania culisantă poate fi fixată cu ajutorul butonului rotativ **[3a-5]** pe șina de ghidare.

La fel ca în cazul CS 50 EB/CMS GE, opritorul WRA 500 poate fi fixat pe canelura circumferențială a saniei culisante.

3 Montarea CS 50/ CMS-GE

- Introduceți pe cele două degajări exterioare **[1-1]** ale scheletului de bază câte un suport împreună cu cepurile **[1-2]**. **Atenție:** proeminențele **[1-3]** de pe suporturi trebuie să fie orientate spre exterior.
- Împingeți suporturile în canelură **[1-6]** până când muchiile exterioare ale acestora (împreună cu proeminențele) se suprapun peste rosturile **[1-4]** ale scheletului de bază, iar îmbinările cu cleme de pe proeminențe se fixează în canelură.

- Introduceți oblic de sus șina de ghidare împreună cu cele două suporturi din material plastic **[2-1]** în canelura **[2-2]** a mesei ferăstrăului.
- Rabatați în jos șina de ghidare, astfel încât știfturile **[1-5]** ale suporturilor să se angreneze în orificiile **[2-3]** ale șinei de ghidare.

 Șina de ghidare este prevăzută cu trei orificii și, de aceea, poate fi fixată în două poziții (suprapunere în spate sau în față).

- Înșurubați ferm șina de ghidare cu ajutorul celor două butoane rotative **[3a-3]**.
- Împingeți din lateral sania culisantă cu cele patru role **[3a-4]** pe șina de ghidare (consultați imaginea **[3a]**).
- Înșurubați ferm opritoarele de capăt **[3a-1]** pe cele două capete ale canelurii **[3a-2]**.

4 Montarea MFT/3-VL

- Introduceți oblic de sus șina de ghidare împreună cu cele două suporturi din material plastic **[2-1]** în canelura **[3b-1]** a extensiei de ghidare.
- Rabatați în jos șina de ghidare, astfel încât butoanele rotative ale șinei de ghidare **[3b-3]** să se angreneze orificiile **[3b-2]** ale extensiei de ghidare.

 Șina de ghidare este prevăzută cu trei orificii și, de aceea, poate fi fixată în două poziții (suprapunere în spate sau în față).

- Înșurubați ferm șina de ghidare cu ajutorul celor două butoane rotative **[3b-3]**.
- Împingeți sania culisantă cu cele patru role **[3a-4]** din lateral pe șina de ghidare (consultați imaginea **[3a]**).
- Înșurubați ferm opritoarele de capăt **[3a-1]** pe cele două capete ale canelurii **[3a-2]**.

5 Reglarea înălțimii

- Deschideți cele două butoane rotative **[3a-3]**.
- Răsuciți cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat **[4-3]** până când rigla opritoare iese cu aproximativ 1 mm în afara mesei ferăstrăului.
- Închideți butoanele rotative **[3a-3]**.

6 Reglați unghiul

- Desfaceți cele două șuruburi **[5-1]**.
- Răsuciți șurubul **[5-2]** până când suprafața de așezare a saniei culisante este paralelă cu suprafața mesei ferăstrăului circular cu masă.
- Verificarea paralelismului: așezați o riglă dreaptă peste sania culisantă și peste masa ferăstrăului circular cu masă.

- Strângeți cele două șuruburi.

7 Întreținerea și îngrijirea

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierele de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

8 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajele

trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:

www.festool.ro/reach

Slovenský

1 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.

2 Prvky náradia

Posúvací stôl pozostáva z vodiacej koľajnice **[4-2]**, ktorá sa montuje na ľavú stranu CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL a z posúvacích saní **[4-1]**, ktoré sa pohybujú po vodiackej koľajnici.

Na účely prepravy je možné posúvacie sane upnúť pomocou otočného gombíka **[3A-5]** na vodiackej koľajnici. Doraz WRA 500 je možné upevniť na obvodovú drážku posúvacích saní, analogicky k CS 50 EB/CMS GE.

3 Montáž CS 50/ CMS-GE

- Na obidvoch vonkajších výrezoch **[1-1]** základného rámu nasadte vždy jedno uchytenie s čapom **[1-2]**. **Pozor:** Presahy **[1-3]** na uchyteniach musia vždy smerovať von.
- Uchytenia v drážke **[1-6]** presúvajte dovtedy, kým sa nebudú zhodovať vonkajšie hrany (s presahmi) s medzerami **[1-4]** základného rámu a kým sa zacvakávacie spoje nezaistia na presahoch do drážky.
- Vodiacu koľajnicu nasadte šikmo zhora s obidvoma plastovými uchyteniami **[2-1]** do drážky **[2-2]** stola pily.
- Vodiacu koľajnicu sklopte nadol tak, aby čapy **[1-5]** uchytení zasahovali do otvorov **[2-3]** vodiacej koľajnice.

i Vodiaca koľajnica má tri otvory a môže sa preto upevniť v dvoch polohách (presah dozadu alebo dopredu).

- Vodiacu koľajnicu pevne zaskrutkujte pomocou obidvoch otočných gombíkov **[3A-3]**.
- Posúvacie sane so štyrmi valčekmi **[3A-4]** nasuňte zo strany na vodiacu koľajnicu (pozri obrázok **[3a]**).
- Koncové dorazy **[3A-1]** pevne zaskrutkujte na obidvoch koncoch drážky **[3A-2]**.

4 Montáž MFT/3-VL

- Vodiacu koľajnicu nasadte šikmo zhora s obidvoma plastovými uchyteniami **[2-1]** do drážky **[3B-1]** predĺženia.
- Vodiacu koľajnicu sklopte nadol tak, aby otočné gombíky vodiacej koľajnice **[3B-3]** zasahovali do otvorov **[3B-2]** predĺženia.

i Vodiaca koľajnica má tri otvory a môže sa preto upevniť v dvoch polohách (presah dozadu alebo dopredu).

- Vodiacu koľajnicu pevne zaskrutkujte pomocou obidvoch otočných gombíkov **[3B-3]**.
- Posúvacie sane so štyrmi valčekmi **[3A-4]** nasuňte zo strany na vodiacu koľajnicu (pozri obrázok **[3a]**).
- Koncové dorazy **[3A-1]** pevne zaskrutkujte na obidvoch koncoch drážky **[3A-2]**.

5 Nastavenie výšky

- Povoľte obidva otočné gombíky **[3A-3]**.
- Obidve skrutky s vnútorným šesťhranom **[4-3]** otáčajte dovtedy, kým nebude dorazové pravítko prečnievať cca 1 mm na stole pily.
- Utiahnite otočné gombíky **[3A-3]**.

6 Nastavenie uhla

- Povoľte obidve skrutky **[5-1]**.
- Skrutku **[5-2]** otáčajte dovtedy, kým nebude dosadacia plocha posúvacích saní ležať paralelne k ploche stola stolovej kotúčovej pily.
- Kontrola paralelnosti: Rovné pravítko položte na posúvacie sane a stôl stolovej kotúčovej pily.

- Utiahnite obidve skrutky.

7 Údržba a starostlivosť

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

8 Životné prostredie



Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo

a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Slovenščina

1 Simboli



Opozorilo za splošno nevarnost



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.

2 Elementi orodja

Premična miza je sestavljena iz vodilne tirnice **[4-2]**, ki se montira na levi strani CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL ter premičnih sani **[4-1]**, ki tečejo po vodilni tirnici.

Pred transportom lahko premične sani pritrdite na vodilno tirnico s pomočjo vrtljivega gumba **[3a-5]**.

Prislon WRA 500 je mogoče, analogno kot pri CS 50 EB/CMS GE, pritrditi na obodni utor premičnih sani.

3 Montaža CS 50/CMS-GE

- V vsakega od zunanjih izrezov **[1-1]** osnovnega ogrodja vstavite po en nosilec z zatičem **[1-2]**. **Pozor:** izbočena dela **[1-3]** na nosilcih morata biti vedno usmerjena navzven.
- Potisnite nosilca v utor **[1-6]** tako, da sta njuna zunanja roba (z izbočenima deloma) poravnana z režama **[1-4]** na osnovnem ogrodju in da se zaskočne zveze na izbočenih delih zaskočijo v utor.
- Vstavite vodilno tirnico pod kotom od zgoraj s plastičnima nosilcema **[2-1]** v utor **[2-2]** mize žage.
- Vodilno tirnico obrnite navzdol tako, da se zatiča **[1-5]** na nosilcih zaskočita v luknjah **[2-3]** vodilne tirnice.



Vodilna tirnica ima tri luknje, zato jo je mogoče pritrditi v dveh položajih (zamaknjeno nazaj ali naprej).

- Vodilno tirnico zategnite z obema vrtljivima gumboma **[3a-3]**.
- Potisnite premične sani s štirimi valji **[3a-4]** s strani na vodilno tirnico (glejte sliko **[3a]**).
- Zategnite končna prislona **[3a-1]** na obeh koncih utora **[3a-2]**.

4 Montaža MFT/3-VL

- Vstavite vodilno tirnico pod kotom od zgoraj s plastičnima nosilcema **[2-1]** v utor **[3b-1]** podaljška.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti

www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

- Vodilno tirnico obrnite navzdol tako, da se vrtljiva gumba vodilne tirnice **[3b-3]** zaskočita v luknji **[3b-2]** podaljška.



Vodilna tirnica ima tri luknje, zato jo je mogoče pritrditi v dveh položajih (zamaknjeno nazaj ali naprej).

- Vodilno tirnico zategnite z obema vrtljivima gumboma **[3b-3]**.
- Potisnite premične sani s štirimi valji **[3a-4]** s strani na vodilno tirnico (glejte sliko **[3a]**).
- Zategnite končna prislona **[3a-1]** na obeh koncih utora **[3a-2]**.

5 Nastavitev višine

- Odvijte vrtljiva gumba **[3a-3]**.
- Vrtite notranja šestroba vijaka **[4-3]**, dokler prislonsko ravnilo ne sega približno 1 mm čez mizo žage.
- Privijte vrtljiva gumba **[3a-3]**.

6 Nastavitev kota

- Odvijte vijaka **[5-1]**.
- Vrtite vijak **[5-2]**, dokler naležna površina premičnih sani ni vzporedna s površino namizne krožne žage.
- Preverite vzporednost: na premične sani in namizno krožno žago položite ravno ravnilo.
- Privijte vijaka.

7 Vzdrževanje in nega

Servis in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisna delavnica. Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele Festool**.

Več informacij: www.festool.com/service

8 Okolje



Električnega orodja, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Napravo, pribor in

embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Upoštevajte veljavne državne predpise.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

Svenska

1 Symboler



Varning för allmän risk



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

2 Enhetskomponenter

Justerbordet består av en styrskena [4-2], som monteras på vänster sida av CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL, och en skjutslid [4-1] som rör sig på styrskenan.

Vid transport kan skjutsliden fixeras på styrskenan med vredet [3a-5].

Anslaget WRA 500 kan fästas i spåret runt skjutsliden, precis som för CS 50 EB/CMS GE.

3 Montering CS 50/CMS-GE

- Sätt vardera en hållare med tapp [1-2] i de båda yttre ursparningarna [1-1] i underredet. **Obs:** den utstickande delen [1-3] på hållaren måste peka utåt.
- Skjut in hållarna i spåret [1-6] tills deras ytterkanter (med de utstickande delarna) stämmer överens med fogarna [1-4] i underredet och snäppfästena på de utstickande delarna hakar fast i spåret.
- Sätt i styrskenan snett uppifrån med de båda plathållarna [2-1] i sågbordets spår [2-2].
- Sväng styrskenan nedåt så att hållarnas tappar [1-5] griper in i styrskenans hål [2-3].

i Eftersom styrskenan har tre hål kan den fästas i två lägen (utstickande del bakåt eller framåt).

- Skruva fast styrskenan med de båda vreden [3a-3].
- Skjut in skjutsliden med de fyra rullarna [3a-4] från sidan på styrskenan (se bild [3a]).
- Skruva fast ändanslagen [3a-1] i båda ändar av spåret [3a-2].

4 Montering MFT/3-VL

- Sätt i styrskenan snett uppifrån med de båda plathållarna [2-1] i förlängarens spår [3b-1].
- Sväng styrskenan nedåt så att styrskenans vred [3b-3] griper in i förlängarens hål [3b-2].

i Eftersom styrskenan har tre hål kan den fästas i två lägen (utstickande del bakåt eller framåt).

- Skruva fast styrskenan med de båda vreden [3b-3].
- Skjut på skjutsliden med de fyra rullarna [3a-4] från sidan på styrskenan (se bild [3a]).
- Skruva fast ändanslagen [3a-1] i båda ändar av spåret [3a-2].

5 Ställa in höjden

- Lossa båda vreden [3a-3].
- Vrid de båda insexskruvarna [4-3] tills anslagslinjalen sticker ut ca 1 mm på sågbordet.
- Dra åt vreden [3a-3].

6 Ställa in vinkeln

- Öppna de båda skruvarna [5-1].
- Vrid på skruven [5-2] tills skjutslidens anliggningsyta är parallell med bordssågens bordsyta.
- Kontrollera parallelliteten: Lägg en rak linjal över skjutsliden och bordssågens bord.
- Dra åt de båda skruvarna.

7 Underhåll och skötsel

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstäder. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

8 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att

apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Information om insamlingsställen finns på www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

中文

1 符号



一般性危险警告



请阅读使用说明书中的安全提示。

2 设备元件

滑动台面由安装在 CS 50 EB/CMS GE/ MFT/3-VL 左侧的导轨 [4-2] 以及在导轨上运行的滑座 [4-1] 组成。

运输时可用旋鈕 [3a-5] 将滑座夹紧到导轨上。

挡块 WRA 500 可类似 CS 50 EB/CMS GE 固定在滑座周围的凹槽上。

3 安装 CS 50/ CMS-GE

- 在底架的两个外侧凹槽 [1-1] 上分别装入带轴颈 [1-2] 的支架。注意：支架上的突出部分 [1-3] 必须朝外。
- 移动凹槽 [1-6] 中的支架，直至其外侧边缘（带突出部分）与底架接缝 [1-4] 吻合，突出部分上的搭扣连接件卡入凹槽中。
- 将导轨斜着从上方用两个塑料支架 [2-1] 装入锯台的凹槽 [2-2] 中。
- 向下翻转导轨，直至支架的轴颈 [1-5] 卡入导轨孔 [2-3] 中。

i 导轨有三个孔，因此可以固定在两个位置（向后或向前突出部分）。

- 将导轨用两个旋鈕 [3a-3] 拧紧。
- 将滑座通过四个滚轮 [3a-4] 从侧面推到导轨上（见图 [3a]）。

- ▶ 将终端挡块 [3a-1] 拧紧到凹槽 [3a-2] 的两端。

4 安装 MFT/3-VL

- ▶ 将导轨斜着从上方用两个塑料支架 [2-1] 装入加长件的凹槽 [3b-1] 中。
- ▶ 向下翻转导轨，直至导轨 [3b-3] 的旋钮卡入加长件孔 [3b-2] 中。

 导轨有三个孔，因此可以固定在两个位置（向后或向前突出部分）。

- ▶ 将导轨用两个旋钮 [3b-3] 拧紧。
- ▶ 将滑座通过四个滚轮 [3a-4] 从侧面推到导轨上（见图 [3a]）。
- ▶ 将终端挡块 [3a-1] 拧紧到凹槽 [3a-2] 的两端。

5 调整高度

- ▶ 打开两个旋钮 [3a-3]。
- ▶ 转动两个内六角螺丝 [4-3]，直至靠尺在锯台上约突出 1 mm。
- ▶ 关闭旋钮 [3a-3]。

9 联系

图特斯工具系统技术（上海）有限公司
上海市浦东新区祖冲之路 2290 弄展想广场 7 号楼
电话：021-6818 2800 / 400 888 2800
传真：021-6818 2880
网址：www.festool.com.cn
www.festool.com.cn

6 设置角度

- ▶ 拧开两个螺丝 [5-1]。
- ▶ 转动螺丝 [5-2]，直至滑座支承面与台式圆锯的台面平行。
- ▶ 检查平行度：将一把直尺放在滑座和台式圆锯台面的上方。
- ▶ 闭合两个螺丝。

7 保养和维护

客户服务和维修只能由制造商或维修服务中心执行。只能使用费斯托工具原装备件。

详细信息：www.festool.com.cn/service

8 环境



请勿将电器、废电池和电池组丢入家庭垃圾中。设备、配件和包装都应以环保的方式进行回收利用。注意适用的国家规定。

有关收集点的信息，请访问 www.festool.cn/recycling。

有关关键材料的信息：www.festool.cn/reach